



教宗本篤十六世

愛的聖事

宗座勸諭

天主教會臺灣地區主教團祕書處

引言

1. 作為**愛的聖事**，¹至聖聖體是耶穌基督自我奉獻的恩賜（*gift*），祂藉此把天主對每一個人的無限愛情啟示給我們。這個奇妙的聖事彰顯出那使祂「為自己的朋友捨掉性命」的「偉大的愛情」（若十五 13）。耶穌真是「愛他們到底」（若十三 1）。藉這句話，聖史（若望）隨即敘述了基督祂那無限謙卑的行動：祂為我們被釘死在十字架上之前，拿起一條手巾束在腰間，然後洗門徒的腳。以同樣的方式，在感恩聖事當中，耶穌繼續愛我們「到底」，甚至將祂的體和血賜給了我們。宗徒們在最後晚餐中面對主所做所說的一切，內心定感到何等的驚訝！聖體的奧蹟在我們心中，也應興起何等的驚嘆！

真理之糧

2. 在這祭台的聖事中，主與我們——按照天主的肖像和相貌所創造的男女（參閱：創一 27）——相遇，並且成為我們旅途上的伴侶。在這聖事中，基督真的成了我們的食糧，滿足我們對真理和自由的飢渴。既然只有真理能使我們自由（參閱：若八 32），基督為我們成了真理之糧。聖奧思定深具洞見，他清楚指出，當我們遇到某些渴望的或吸引我們的事物時，我們會不受約束地、不由自主地被感動。當他自問什麼事物最感動人心時，這位聖人主教說：「我們的靈魂最渴望的不就是真理嗎？」² 我們每個人對永恆真理的渴望是與生俱來的，不能壓抑的。主耶穌說：我是「真理、生命、道路」（若十四 6），就是針對我們飢渴的心、朝聖的心、尋找生命之源的心、渴望真理的心而說的。耶穌基督自己就是真理本身，吸引世人歸向祂。「耶穌是人類自由的北極星。沒有耶穌，自由將失去它的焦距，因為缺乏對真理的認識，自由將被曲解、孤立、貶低為空洞的任性。只有在基督內，才找得到真自由。」³ 在感恩聖事中，耶穌特別向我們顯示**愛的真理**，而這正是天主的本質。是這項福音真理挑戰我們每一個人，以及我們的整個存在。因此，在感恩聖事中找到生命核心的教會，不斷地向所有人宣告（*opportune importune*）不論順境逆境（參閱：弟後四 2）：天主是愛。⁴ 正是因為基督已經為我們成了真理之糧，所以教會也轉向每一個人，邀請他們自由地接受天主的恩賜。

¹ 參閱：聖多瑪斯·阿奎納《神學大全》III，q. 73，a. 3。

² 聖奧思定《*In Iohannis Evangelium Tractatus*》，26，5：PL 35，1609。

³ 本篤十六世於 2006 年 2 月 10 日對信理部全體人員講詞：《宗座公報》98 (2006)，255。

⁴ 本篤十六世於 2006 年 6 月 1 日在世界主教會議祕書處常務會議中講詞：《羅馬觀察報》，2006 年 6 月 2 日五版。

感恩聖事禮儀的發展

3. 如果回顧那一直由聖神的智慧所領導的教會兩千年的歷史，我們不得不感激欽佩禮儀形式的逐步發展，使我們能以此慶祝我們的救恩大事。從初世紀的種種不同儀式——至今仍輝煌華麗的古代東方教會禮——到散布四方的羅馬禮；從特利騰大公會議（譯註：1545~1563）作出的清楚指示、聖碧岳五世（譯註：1566~1572）訂定的彌撒經書，到梵二大公會議（譯註：1962~1965）的禮儀改革，使得呈現教會生命與使命源泉與高峰的感恩慶典，其禮儀在歷史長河中的每個階段，都展現出它的豐富與多樣性。2005年10月2~23日在梵蒂岡舉行的第十一屆世界主教代表會議，滿懷感激地承認聖神在這段豐富的歷史裡的帶領。大會教長們以特別的方式承認並肯定，梵二大公會議展開的禮儀革新對教會生活的正面影響。⁵ 世界主教代表會議評估了梵二之後對這項革新的接受度，許多人表示欣賞。也對指認出的某些困難、甚或偶有的弊端，教長斷言它們無法掩蓋禮儀改革的正確性與益處，它的富藏尚有待充分加以探求。具體地說，梵二要求的改革需要從禮儀本身的歷史發展的一貫性來瞭解，不宜引進人為的斷裂。⁶

世界主教會議與聖體年

4. 我們也必須強調這討論感恩聖事的世界主教會議，與近年在教會生活中發生的一些事件之間的關係。首先我們應回顧2000年大禧年，我敬愛的前任教宗——上主的僕人若望保祿二世——帶領教會進入基督降生第三個千年。此禧年明顯地有一個意義深遠的感恩向度。我們也不能忘記在這次世界主教會議之前，若望保祿二世以過人的遠見，欽定了聖體年，邀請整個教會一同慶祝，也在某種意義上為世界主教會議作準備。這次聖體年以在2004年10月在墨西哥（Guadarajara）舉行的國際聖體大會揭開序幕，於2005年10月23日結束，這正是第十一屆世界主教大會閉幕之日，為五位以恭敬聖體著稱的真福列聖品。他們分別是：Józef Bilczewski 主教，Gaetano Catanoso、Zygmunt Gorazdowski 與 Alberto Hurtado Cruchaga 神父，以及嘉布遣會士 Fra Felice da Nicosia。由於若望保祿二世聖體年牧函《主，請同我們一起住下吧！》（*Mane Nobiscum Domine*）⁷的教導，及禮儀與聖事部⁸的寶貴建議，各教區及不同的教會團體已採取行動，以喚醒並加強教友對聖體（感恩聖事）的信德、改善舉行感恩聖祭的品質、推動朝拜聖體的敬禮、鼓勵實踐關懷——它始於感恩聖事，而達至那些需要幫助者。最後必須提及，我可

⁵ 參閱：Propositio 2。

⁶ 我在這裡提到的需要聖經解釋學作進一步解釋，也尋求梵二關於禮儀發展的正確解釋：參閱：本篤十六世於2005年12月22日對教廷中樞的講詞：《宗座公報》98 (2006)，44~45。

⁷ 參閱：《宗座公報》97 (2005)，337~352。

⁸ 《聖體年：建議與提案》（2004年10月15日）：《羅馬觀察報》，2004年10月15日，補充。

敬的前任教宗所頒布的最後一封非常重要的《活於感恩祭的教會》通諭（*Ecclesia de Eucharistia*），⁹ 他在其中留給我們關於感恩聖事一份權威性的教導，也為這一神聖聖事在他生命中的重要地位，作了最後的見證。

本勸諭的目的

5. 本勸諭設法收納最近舉行的世界主教會議所得出的豐富成果與多樣的反省和建議。根據大會議程資料，從大綱到建議、主題報告、分組討論報告一路下來，大會教長們、列席者及其他基督教代表介入，使我們找到一些基本的方向，鎖定在復興教會內對聖體的熱忱。數世紀以來，教會累積了龐大的關於此聖事的教義與規範的遺產，¹⁰ 我在此願意為大會教長們的意願¹¹背書，就是鼓勵基督子民更加深入地了解**感恩聖事奧蹟、禮儀行動和新的屬靈的敬禮**之間的關係。所謂新的屬靈敬禮就是從作為**愛的聖事**的聖體聖事引申而來。因此，我要把本勸諭與我的第一個通諭《天主是愛》放在一起。我在通諭中常常提到感恩聖事，尤其強調它與基督徒對天主的愛和對近人的愛的關係：「降生成人的天主吸引我們眾人去接近祂。因此我們可以了解，為什麼**純愛**(*agape*)也成為感恩聖事的一個名稱：在感恩聖事中，天主的**純愛**(*agape*)以肉身的方式接近我們，為能在我們內，並藉著我們而繼續行動。」¹²

⁹ 參閱：《宗座公報》95 (2003)，433~475；根據若望保祿二世指示，禮儀與聖事部於 2004 年 3 月 25 日發布的《救贖聖事》訓令：《宗座公報》96 (2004)，549~601。

¹⁰ 以下是一些比較重要的文獻：特利騰大公會議的《彌撒祭獻的教義與正典》，DS 1738~1759；良十三世於 1902 年 5 月 28 日頒布的《*Mirae Caritatis*》通諭：ASS (1903)，115~136；碧岳十二世於 1947 年 11 月 20 日頒布的《天主與人類間的中保》通諭：《宗座公報》39 (1947)，521~595；保祿六世於 1965 年 9 月 3 日頒布的《信德的奧跡》通諭：《宗座公報》57 (1965)，753~774；若望保祿二世於 2003 年 4 月 17 日頒布的《活於感恩祭的教會》通諭：《宗座公報》95 (2003)，433~475；禮儀與聖事部於 1967 年 5 月 25 日發布的訓令《論聖體奧跡的敬禮》：《宗座公報》59 (1967)，539~573；2001 年 3 月 28 日發布的訓令《*Liturgiam Authenticam*》：《宗座公報》93 (2001)，685~726。

¹¹ 參閱：《Propositio 1》。

¹² No. 14：《宗座公報》98 (2006)，229。

第一部分

感恩聖事——當信的奧蹟

「天主要你們做的事業，就是要你們信從祂所派遣來的。」（若六 29）

教會對感恩聖事信仰

6. 司鐸祝聖了麵餅和葡萄酒後，立刻接著說：「**信德的奧蹟！**」宣告已舉行的奧蹟，並對餅和酒已實質轉換成基督的體和血一事表示驚嘆。這是一個遠遠超過人類所能理解的事實。感恩聖事是一個非凡的「信德的奧蹟」：是「我們信仰的總綱」。¹³ 教會的信仰本質上就是「感恩聖事的信仰」，尤其是從感恩聖祭的餐桌得到滋養。所以，信德和聖事是教會生活兩個互相補充的層面。信德被天主聖言的宣講所喚醒，復因與復活的基督那豐富的恩寵相遇得到滋養而成長茁壯：「在禮儀中表達信德，而同時禮儀也強化信德。」¹⁴ 與基督相遇就是在聖事，特別是在感恩聖事當中發生的。因此，祭台的聖事一直是教會生活的核心：「幸好有感恩聖事，教會得以不斷重生。」¹⁵ 天主子民對感恩聖事的信德愈活潑，就愈能深入參與教會的生活，徹底履行基督託付給門徒的使命。教會的歷史見證了這一切。教會每次發生重大的改革，都或多或少與再次發現基督在感恩聖事中與祂的子民同在的信仰有關。

天主聖三與感恩聖事

從天降下的食糧

7. 感恩聖事信德的第一要素就是天主自己，也就是聖三的愛。在耶穌與尼苛德摩的對話中，我們找到啟發性的表達：「天主竟這樣愛了世界，甚至賜下了自己的獨生子，使凡信祂的人不至喪亡，反而獲得永生，因為天主沒有派遣子到世界來審判世界，而是為叫世界藉著祂而獲救。」（若三 16~17）這些話顯示了天主的恩寵的最深泉源。在感恩聖事中，耶穌並不是給我們一件「東西」，而是祂自己。祂奉獻自己的身體，傾流自己的血。這樣，祂給予我們祂的整個生命，並且啟示這愛情的終極根源。祂是永生之子，天父把祂送給我們。在福音書中，我們聽到耶穌在以增餅和魚的方式餵飽了群眾後，在葛法翁的會堂向跟隨祂的人說：「我父現今賜給你們

¹³ 《天主教教理》1327。

¹⁴ *Propositio* 16。

¹⁵ 本篤十六世於 2005 年 5 月 7 日在羅馬主教座堂就職彌撒講道詞：《宗座公報》97 (2005)，752。

從天上來的真正的食糧，因為天主的食糧，是那由天降下，並賜給世界生命的。」（若六 32~33）祂甚至說自己的肉和血就是那麵餅：「我是從天上降下來的生活的食糧，誰若吃了這食糧，必要生活到永遠；我所要賜給的食糧，就是我的肉。」（若六 51）耶穌以此顯示：祂是生命之糧，是永生天父賜給世界的。

至聖聖三白白的恩賜

8. 感恩聖事啟示了那導引整個救恩史的（天主）愛的計畫（參閱：弗一 10，三 8~11）。在救恩史中，本質是愛的天主聖三（*Deus Trinitas*）（參閱：若壹四 7~8），完全成為我們人的一部分。在逾越晚餐中，基督在餅酒形下，將自己給我們（參閱：路廿二 14~20；格前十一 23~26）；在餅、酒中，天主的整個生命與我們相遇，並以聖事的方式與我們分享祂的生命。天主就是父、子、聖神三位之間愛的完美共融。身為受造物，人類受召分享天主生命的氣息（參閱：創二 7）。但是人必須在死而復活的基督內，又在聖神無限量地傾注下（參閱：若三 34），才能分享天主最深的生命。¹⁶ 耶穌基督「藉著永生的神，已把自己毫無瑕疵的奉獻於天主」（希九 14），使得我們能藉著感恩聖事的恩寵，分享天主自己的生命。這絕對是一個天主白白賜給我們的恩寵，是天主許諾的圓滿實現。教會在信德的服從中接受、慶祝及敬拜這項恩賜。因此，「信德的奧蹟」就是聖三之愛的奧蹟，我們藉著恩寵受召參與此奧蹟。因此，我們也應與聖奧思定一起驚呼：「如果你看見愛，你就是看見天主聖三。」¹⁷

感恩聖事：耶穌是真正的祭獻羔羊

在羔羊血中新而永久的盟約

9. 耶穌為了天父賦予祂的使命，來到我們中間，並在逾越奧蹟中完成了祂的使命。在十字架上，祂吸引所有的人歸向祂（參閱：若十二 32）；在「交付祂的靈魂」前，祂吐露一句話：「完成了」（若十九 30）。在服從至死，且死在十字架上的奧蹟中（參閱：斐二 8），基督完成及實現了那新而永久的盟約。在祂被釘的肉體中，天主的自由和我們人類的自由，在神聖不可侵犯及永久有效的盟約中，決定性地相遇。也因此，人的罪一次而永遠地被天主子補償了（參閱：希七 27；若壹二 2、四 10）。一如我在其它地方說過：「基督死在十字架上，完成了天主反對祂自己的最高表現，祂交

¹⁶ 參閱：Propositio 4。

¹⁷ 《De Trinitate》VIII，8，12：CCL 50，287。

付了自己為了提升人類和拯救人：這就是愛的最徹底的表達方式。」¹⁸ 逾越奧蹟把我們從罪惡與死亡中救拔出來。耶穌在建立感恩聖事時，就說到這個在傾流的血中所建立的「新而永久」的盟約（參閱：瑪廿六 28；谷十四 24；路廿二 20）。耶穌的這個終極使命在祂公開生活的一開始，便已清晰可見。的確，當洗者若翰在約旦河畔，看見耶穌向他走近，便歡呼說：「看，天主的羔羊，除免世罪者！」（若一 29）每一次彌撒中當主祭邀請我們到祭台前領聖體時，都重複這同一句話：「請看，天主的羔羊；請看，除免世罪者。蒙召來赴聖宴的人，是有福的」這是非常有意義的。耶穌是**真正的**逾越節羔羊，祂甘願交出自己作為我們的祭獻，也因此，祂實現了新而永久的盟約。感恩聖事含有這種徹底的新，在每一次舉行感恩祭時，再度地提供給我們。¹⁹

感恩聖事的建立

10. 以上所述，帶領我們反省耶穌如何在最後晚餐時建立感恩聖事。這事發生在吃逾越節餐的時候，是為了紀念以色列民族歷史中最根本的事件，即是從埃及的奴役中獲得釋放的事件。這個需要祭獻羔羊的禮儀性晚餐（參閱：出十二 1~18，43~51），一方面紀念過去，另一方面也是一個預言性紀念，意即宣告將要來到的釋放。事實上，以色列人逐漸理解，以前的那次解放並不是決定性的，因為在接下來的歷史裡，仍繼續刻劃著犯罪與奴役的痕跡。因此，紀念古代的解放會激發他們祈求及期盼一個更深刻的、更徹底的、更普遍的、決定性的救恩。是在這樣的脈絡下，耶穌賦與祂的恩賜一個新義。祂在讚美的禱詞（*Berakah*）裡，不僅為過去歷史中的偉大事件感謝天父，同時也為祂自己的「受舉揚」感謝。在建立感恩聖事時，耶穌提前使十字架的祭獻和復活的勝利呈現，在此同時，祂啟示祂自己就是那**真正的**祭獻羔羊，正如在伯多祿前書所說的，是在創世以前就被預定了的（參閱：一 18~20）。把祂的恩賜放在這個脈絡下，耶穌向我們顯示，祂的死亡與復活具有救恩意義，是一個更新歷史與整個宇宙的奧蹟。感恩聖事的建立說明，耶穌的死亡儘管多麼殘暴與荒謬，但在祂內成了愛的至高行動，並把人類從罪惡中決定性地解放出來。

預像讓路給真理

11. 耶穌這樣把自己的、徹底的「新」（*novum*）帶進古希伯來的祭餐中。為我們基督徒，已經不再需要重複那個晚餐了。教父們說的不錯：**預像讓**

¹⁸ 《天主是愛》通諭（2005年12月25日）12：《宗座公報》98（2006），228。

¹⁹ 參閱：Propositio 3。

路給真理 (*figura transit in veritatem*)：古代的祭禮已經完成了，並且決定性地被道成肉身的天主子所帶來的愛的恩賜所超越了。真理之糧基督，為了我們而犧牲性命，祂使預像終結 (*dat figuris terminum*)。²⁰ 藉由祂的命令「你們應行此禮，為紀念我」(路廿二 19；格前十一 25)，祂邀請我們答覆祂的恩賜，並使這恩賜以聖事的方式臨在。在這邀請中，主耶穌表示了祂的期待，期待那出生自祂的犧牲的教會將接受這個恩賜，並在聖神的引導下，發展出聖事的禮儀形式。紀念耶穌完美的恩賜，不僅是重複最後晚餐，更在於感恩聖事本身，也就是那全新的基督徒敬禮。這樣，耶穌留給我們一個進入祂的「時刻」的使命。「感恩聖事吸引我們，進入耶穌自我祭獻的行動中。我們不只是靜態地領受降生成人的聖言 (*Logos*)，更是進入祂充滿活力的自我奉獻。」²¹ 耶穌「吸引我們走向祂」。²² 餅和酒成為耶穌的體和血的實體轉化，在創造過程中引進了徹底改變原理，用我們今天熟悉的術語來說，有點像「核子分裂」(*nuclear fission*)，使存有的本質有所變化，這種改變註定要啟動一個變化現實的過程，一個使整個世界變容的過程，直到天主成為萬物之中的萬有。(參閱：格前十五 28)

²⁰ 羅馬每日頌禱，《*Hymn for the Office of Readings of the Solemnity of Corpus Christi*》。

²¹ 本篤十六世於 2005 年 12 月 25 日頒布的《天主是愛》通諭 13：《宗座公報》98 (2006)，228。

²² 本篤十六世於 2005 年 8 月 21 日在 Marienfeld Esplanade 的講道詞：《宗座公報》97 (2005)，891~892。

聖神與感恩聖事

耶穌與聖神

12. 主耶穌親自給了我們這項新敬禮的要素，就是祂的聖言、餅和酒。基督的新娘教會被召每天舉行感恩祭宴，為紀念祂。教會因此使新郎的救贖犧牲成為人類歷史的一部分，並且使它聖事性地臨現在每一個不同的文化中。這個偉大的奧蹟就以教會在聖神的領導之下，於不同的時間和空間中，所發展出來的禮儀形式來慶祝。²³ 我們需要以一種更新的覺察，去看聖神在禮儀形式演變過程中，以及在我們對神聖奧蹟深入的了解中所扮演的決定性角色。²⁴ 曾參與創世化工的（參閱：創一 2）護慰者聖神，是基督給予相信祂的人的第一個恩賜，祂在降生成人的聖言－耶穌基督－的一生中，時刻臨在：聖母瑪利亞因聖神的德能懷了耶穌基督（參閱：瑪一 18；路一 35）；耶穌公開宣講之初，在約旦河邊看見天主聖神有如鴿子降在祂上面（參閱：瑪三 16；其他福音類似章節）；祂在聖神內行動、說話且歡欣（參閱：路十 21）；祂可以因聖神奉獻自己（參閱：希九 14）。在若望福音裡所謂的「臨別贈言」中，耶穌把祂在逾越奧蹟中生命的恩賜及賦與信者的聖神的恩賜，清楚地作了連結（參閱：若十六 7）。當耶穌復活後，帶著被釘的傷痕，能把聖神傾注於門徒身上（參閱：若廿 22），使他們也擔負起傳福音的使命（參閱：若廿 21）。聖神將教導門徒一切，也要使他們想起耶穌對他們所說的一切（參閱：若十四 26）。祂是真理之神（參閱：若十五 26），要把門徒導入一切真理（參閱：若十六 13）。根據《宗徒大事錄》的記載：五旬節那天，當宗徒與聖母聚在一起祈禱時，聖神停留在每位宗徒頭上（參閱：二 1~4），並激勵他們向天下萬民傳播喜訊。這樣，基督透過聖神的德能，繼續在祂的教會中臨在並行動，以感恩聖事作為教會生活的中心。

聖神與感恩聖事

13. 在這個背景下，我們可以了解聖神在舉行感恩聖祭時所扮演的決定性角色，特別是有關實體轉化。這對教父們是極為明顯的事實。耶路撒冷聖啟祿（*Saint Cyril of Jerusalem*）在他編寫的《教理書》中聲稱：我們「呼求仁慈的上主派遣聖神降臨在我們奉獻的祭品上，使餅變為基督的體，使酒變為基督的血。凡聖神所碰觸的都被聖化，而且完全轉變」。²⁵ 金口·聖

²³ 參閱：Propositio 3。

²⁴ 參閱：《羅馬彌撒經書》感恩經第四式。

²⁵ 《Cat.》 XXIII, 7 : PG 33, 1114ff。

若望也注意到，司祭在獻祭時會呼求聖神：²⁶ 像厄里亞，他呼求聖神，於是「當恩寵降臨在犧牲上時，所有的靈魂都火熱。」²⁷ 信徒的靈性生命能從欣賞豐富的感恩經（*anaphora*）獲得極大益處。除了基督在最後晚餐時說的話以外，感恩經還包括呼求聖神（*epiclesis*），就是請求天父遣發聖神把餅和酒變成耶穌基督的體和血，「使整個團體將愈來愈成為基督的身體」。²⁸ 這位被司祭呼求祝聖祭台上的餅和酒的聖神，就是同一位把信徒聚集成為「一體」，並使他們成為悅樂天父的屬靈祭獻的聖神。²⁹

感恩聖事與教會

感恩聖事是教會的根本因素

14. 透過感恩聖事，耶穌將信友引進祂的「時刻」裡，祂向我們顯示，祂所要建立的祂和我們之間，以及祂自己和教會之間的聯繫。的確，在十字架的犧牲裡，基督誕生了教會，作為祂的新娘和祂的身體。教父們時常默想這兩個事件之間的關係，即厄娃在亞當睡覺時，由他的肋旁所生（參閱：創二 21~23），及新厄娃——教會——是當基督沉睡在死亡中時，由祂洞開的肋旁所生，若望描述說，從刺開的肋膀流出了血和水（參閱：若十九 34），即聖事的象徵。³⁰ 當瞻望「他們所刺透的祂」（若十九 37）時，會帶領我們反省基督的祭獻、感恩聖事與教會之間的根本關連。教會「從感恩聖事汲取生命」。³¹ 既然感恩聖事使得基督的救贖臨現，因此，我們就必須首先認識「從教會的一開始，感恩聖事就對教會有根本性的影響」³²開始。感恩聖事是基督把自己給予我們，並且不斷地建樹我們，成為祂的身體。因此，在感恩聖事建立教會和教會舉行感恩聖事兩者之間令人驚奇的相互作用中，³³ 這種因果關係表達在第一種方式中：教會之所以能夠慶祝和敬拜基督臨在於聖體中的奧蹟，那正是因為基督首先在十字架的祭獻中，將自己給了教會。教會「行」感恩聖事的能力完全建基於基督的自我給予上。在這裡，我們就更清楚聖若望說的：「祂先愛了我們」的意思了

²⁶ 參閱：《*De Sacerdotio*》VI，4：PG 48，681。

²⁷ 同上，III，4：PG 48，642。

²⁸ *Propositio* 22。

²⁹ 參閱：*Propositio* 42：「感恩聖事的相遇在聖神內發生，聖神轉化並聖化我們。祂再喚醒門徒內心的堅定渴望，就是把所有他們聽到的及經驗過的，勇敢地向其他人宣告，渴望這些人和他們一樣與基督相遇。這些門徒因而被教會派遣，擔負沒有疆界的使命。」

³⁰ 參閱：梵二大公會議的《教會憲章》3；參考聖金口·若望的《教理》（*Catechesis*）3，13~19：SC 50，174~177。

³¹ 若望保祿二世於 2003 年 4 月 17 日頒布的《活於感恩祭的教會》通諭 1：《宗座公報》95 (2003)，433。

³² 同上，21：《宗座公報》95 (2003)，447。

³³ 參閱：若望保祿二世於 1979 年 3 月 4 日頒布的《人類救主》通諭 20：《宗座公報》71 (1979)，309~316；1980 年 2 月 24 日頒布的牧函《*Dominicae Cenae*》4：《宗座公報》72 (1980)，119~121。

（若壹四 19）。我們亦然，在每次感恩聖事中宣認基督的恩賜是首要的。在教會起源中感恩聖事的決定性影響，必然揭露耶穌「先」愛了我們這個事實，它不只是時間順序上的、也更是本質上的領先。證之永恆，是耶穌先愛了我們。

感恩聖事與教會的共融

15. 感恩聖事因此構成了教會的存在與活動。以前的基督徒就是以基督的身體（*Corpus Christi*）來指稱那出生自童貞瑪利亞的基督的身體、祂的感恩聖事的身體，以及祂教會的身體。³⁴ 從這些傳承資料我們就可以領會到基督與教會是不可分的。主耶穌，為了我們而自我奉獻做了犧牲，因祂的這項恩賜，祂有效地預示了教會的奧蹟。感恩經第二式說明了這個觀點：為教會的共融合一呼求聖神，而如此祈禱：「我們懇求祢，使我們分享基督的聖體聖血，並因聖神合而為一。」這個祈禱幫助我們看清楚感恩聖事的內容（*res*）就是在教會共融內信友的合一。所以感恩聖事是共融奧蹟教會的根。³⁵

上主的僕人若望保祿二世已經在《活於感恩祭的教會》通諭中指出感恩聖事與共融的關係。他說紀念基督就是「教會共融的至高聖事性的表現」。³⁶ 教會的共融合一已在基督徒團體中具體表現出來，又在舉行感恩聖祭慶典時更新；感恩聖祭把各個團體結合起來，又把他們區分到各個個別教會去（*in quibus et ex quibus una et unica Ecclesia catholica existit*）。³⁷ 每個教區由主教領導舉行同一的感恩聖事，這個事實幫助我們看到個別教會如何在教會內及教會外存活。事實上，「主的聖體的唯一性與不可分性，意味著祂的奧體是唯一的，亦即是唯一不可分裂的教會。每個慶祝的團體、每個個別教會，從這個感恩聖祭的中心，實現了必要的開放態度。由於容許自己投向主耶穌伸開的雙臂，個別教會才能成功地進入祂唯一的，不可分的奧體中。」³⁸ 結果是，在舉行感恩聖祭時，每一個信友都會在他們的教會中，也就是在基督的教會中找到自己。從正確了解感恩聖事的這個角度下，就可以看到教會共融的本質是大公的。³⁹ 以感恩聖事為根基強調教會共融，對與仍未和教宗（*the See of Peter*）完全共融的教會及教會團體的合

³⁴ 參閱： *Propositio* 5。

³⁵ 參閱：聖多瑪斯·阿奎納《神學大全》III，q. 80，a. 4。

³⁶ No. 38：《宗座公報》95 (2003)，458。

³⁷ 梵二大公會議的《教會憲章》23。

³⁸ 信理部於 1992 年 5 月 28 日發布的《*Communione Notio*》11：《宗座公報》85 (1993)，844~845。

³⁹ *Propositio* 5：「『大公』（*Catholic*）就是普世性，它是由每個教堂慶祝的感恩聖事養育並建立的合一所導引出來的。在普世教會中的個別教會，因此有責任在感恩聖事中顯示出自己合一中的差異。兄弟之愛的連結會使得三位一體的共融顯而易見。歷史上的大公會議與主教會議就表現了教會這方面的兄弟之愛。」

一交談，能有很大的助益。感恩聖事在客觀上能為天主教與東正教建立深度合一的聯繫，因為東正教保存了正統的、完整的感恩聖事奧蹟。在此同時，強調感恩聖事的教會特性，也能成為與改革派團體對話的重要元素。⁴⁰

感恩聖事與其他聖事

教會的聖事性

16. 梵二大公會議提及：「所有聖事，以及教會的一切職務和使徒事業，都與感恩（聖體）聖事緊密相連，並導向它。因為至聖聖體含有教會的全部精神財富，就是基督自己，祂是我們的逾越，是我們的生命之糧。以祂經聖神而生活並有活力的肉體，賜給人們生命。祂邀請並引領人們，將他們自己和他們的工作，以及所有的受造物，與基督一起作為奉獻。」⁴¹ 當我們默想教會的奧蹟本身就是一個聖事時，就能完全了解感恩聖事與其他聖事及基督徒生活之間的密切關係。⁴² 梵二針對這一點說：「教會在基督內是一件聖事，是與天主共融及全人類合一的記號及工具。」⁴³ 我們引用聖西彼廉（*Saint Cyprian*）的話，既然是「在父、子及聖神的合一中而結合的子民」，⁴⁴ 教會就是三位一體共融的聖事。

教會是「救恩的普世聖事」⁴⁵的事實顯示，聖事性救恩計畫最終將決定基督——唯一的救主——如何藉著聖神進入我們生命的各個不同階段的途徑。在七件聖事內，教會「接受」亦同時「表達」她自己的身分。天主的恩寵具體地影響信友的存在，他們整個生命獲得基督的救贖，而成為悅樂天主的敬禮。在這個角度下，我願意在此提請大家注意主教會議教長們提出的一些事項，可能有助於我們理解所有聖事與感恩聖事奧蹟的關係。

一、感恩聖事與基督徒入門聖事

感恩聖事——基督徒入門聖事的完成

17. 如果感恩聖事真的是教會生活與使命的泉源與顛峰，那麼，基督徒的入門聖事過程就必須不斷地指向接受這個聖事。正如大會教長們說的，我們要自問：我們基督徒團體是否對聖洗聖事、堅振聖事和感恩聖事之間的緊密關聯有足夠的認識。⁴⁶ 我們一定不能忘記，我們領受聖洗聖事和堅振聖

⁴⁰ 參閱：同上。

⁴¹ 《司鐸職務與生活法令》5。

⁴² 參閱：Propositio 14。

⁴³ 《教會憲章》1。

⁴⁴ 《De Orat. Dom.》23：PL 4，553。

⁴⁵ 梵二《教會憲章》48；參閱：同上，9。

⁴⁶ 參閱：Propositio 13。

事就是要走向感恩聖事。因此，在我們的牧靈工作中，應反映出對基督徒入門聖事的過程有更為一致的了解。聖洗聖事是所有聖事的大門，它使我們肖似基督，⁴⁷ 加入教會並成為天主的子女；它使我們成為基督身體的一部分（參閱：格前十二 13），成為司祭子民。何況，由於參與感恩祭獻使我們在聖洗聖事中所領受的恩賜達到圓滿。聖神的恩賜是為了建樹基督的身體（格前十二），並在世上為福音作更大的見證。⁴⁸ 於是，神聖的感恩禮把基督徒的入門帶向圓滿，它相當於整個聖事生活的核心和目標。⁴⁹

入門聖事的順序

18. 現在，我們必須注意入門聖事的順序。教會內有不同的傳統，東、西方教會之間有明顯的差異，一是東方教會的習慣⁵⁰與西方教會成人入門聖事的做法，⁵¹ 另一是有關適應孩童的洗禮程序。⁵² 不過這些差異並非出於教義的區別，而是屬於牧靈的性質。具體上，必須檢視何種方式能真正幫助信友將聖體聖事置於中心，作為整個入門過程的目標。各主教團將與羅馬教廷權責的部門緊密合作，檢驗現行基督徒入門過程的效力，以期透過教會團體的培育，幫助信友更趨成熟，他們的生活真正以聖體為導向，以致他們能為心中所懷的希望，給予一個合於我們這個時代的理由。（參閱：伯前三 15）

入門聖事——教會團體與家庭

19. 應當銘記於心，整個基督徒入門聖事是一個悔改的過程，是在天主的幫助，以及與教會團體不斷的互動下進行；無論是在初次福傳的地方成年人請求加入教會，或是在許多俗化地區父母要求教會為他們的孩子施行聖事，做法都一樣。關於這點，我願意請大家特別注意基督徒入門與家庭的關係。在牧靈工作中，使基督徒家庭成為入門程序的一部分是非常重要的事。領受聖洗、堅振和初領聖體，不僅是領受者個人、也是整個家庭的關鍵時刻，因此，教會團體應該運用各種要素和資源，支持他們擔負教育上的角色。⁵³ 我還要強調初領聖體的重要性。對很多信友來說，初領聖體那

⁴⁷ 參閱：梵二《教會憲章》7。

⁴⁸ 參閱：同上，11；梵二《教會傳教工作法令》9，13。

⁴⁹ 參閱：若望保祿二世於 1980 年 2 月 24 日頒布的牧函《*Dominicae Cenae*》7：《宗座公報》72 (1980)，124~127；梵二《司鐸職務與生活法令》5。

⁵⁰ 參閱：《東方教會法典》710 條。

⁵¹ 參閱：《基督徒成人入門聖事》一般引言 34~36。

⁵² 參閱：《兒童領洗聖事》引言 18~19。

⁵³ 參閱：《*Propositio* 15。

一天將是永遠值得紀念的一天；即使這是很初步的方式，但仍是他們第一次領悟到與耶穌個別相遇的重要性。堂區的牧靈計畫應該重視這個深具意義的時刻。

二、感恩聖事與和好聖事

它們的內在的關係

20. 大會教長們正確道出：熱愛聖體會使人愈益重視和好聖事。⁵⁴ 由於這兩件聖事的關聯性，為真正教授感恩聖事的意義時，就必須包括要求走上悔改之路的這項召喚（參閱：格前十一 27~29）。我們知道現代的信友正被一種傾向消滅罪惡感的文化所包圍，⁵⁵ 它助長一種表面的作法，就是輕忽為堪當領受聖體需處於恩寵的境界。⁵⁶ 失去罪惡的意識，在理解天主的愛方面往往導致某種表面性。把彌撒禮儀中的這些要素、就是把承認個人的罪，同時認知天主的愛提出來，這樣做證明對信友是最有幫助的。⁵⁷ 此外，感恩聖事與和好聖事間的關係提醒我們，罪從來就不是純粹個人的事情，它常傷害我們經由聖洗進入的教會共融。所以，教父們稱和好聖事為「**辛苦的聖洗聖事**」（*laboriosus quidam baptismus*），⁵⁸ 他們因此強調，悔改的成果也是重建與教會的圓滿共融，這在重又領受聖體的事實中表達出來。⁵⁹

牧靈關懷

21. 世界主教會議提醒主教們，他們有責任在他們的教區內，再強化那源自感恩聖事的悔改的教理講授，並鼓勵信友常辦告解。所有司鐸應該以慷慨、投入和專業來施行和好聖事。⁶⁰ 因此，教堂內的告解室應該能清楚易見地表達出這件聖事的重要性。我要求牧者要特別留意關於和好聖事的舉行，

⁵⁴ 參閱：《Propositio 7》；若望保祿二世於 2003 年 4 月 17 日頒布的《活於感恩祭的教會》通諭 36：《宗座公報》95 (2003)，457~458。

⁵⁵ 參閱：若望保祿二世於 1984 年 12 月 2 日世界主教會議後頒布的《論和好與懺悔》勸諭 18：《宗座公報》77 (1985)，224~228。

⁵⁶ 參閱：《天主教教理》1385。

⁵⁷ 例如，「悔罪經」或領受聖體前司祭與教友一起唸的經文：「主，我當不起祢到我心裡來，只要祢說一句話，我的靈魂就會痊癒。」禮儀中也為司祭指定由傳統傳下來的非常美的禱文，說到需要請求寬恕。例如，在邀請信友前來領受聖體前，司鐸先默唸：「因祢的聖體聖血，求祢救我脫免一切罪惡和災禍，使我常遵守祢的誡命，永不離開祢。」

⁵⁸ 參閱：聖達瑪森·若望（Saint John Damascene）的《Exposition of the Faith》IV，9：PG 94，1124C；聖國瑞·納祥（Saint Gregory Nazianzen）的《Oratio》39，17：PG 36，356A；特利騰大公會議的《Doctrina de sacramento paenitentiae》二章：DS 1672。

⁵⁹ 參閱：梵二《教會憲章》11；若望保祿二世於 1984 年 12 月 2 日主教會議後頒布的《論和好與懺悔》勸諭 30：《宗座公報》77 (1985)，256~257。

⁶⁰ *Propositio 7*。

以及除了被允許的一些特殊情況，限制使用「集體赦罪」。⁶¹ 因為一般情況下，個別赦罪是舉行此聖事唯一的形式。⁶² 由於需要重新發現聖事性的寬恕，每個教區都應該有一個**座堂解罪司鐸**（*Penitentiary*）。⁶³ 最後，不管是為自己或為亡者，得大赦的平衡而健全的神工，對重新認識感恩聖事與和好聖事間的關係有所幫助。信友藉此「（已赦免罪過）應得的『暫罰』，獲得天主的寬免。」⁶⁴ 大赦幫助我們了解：光憑自己的努力，是不可能修補所犯的過錯；個人的過錯會傷害到整個團體。此外，得大赦不但關乎教義中主張的基督的無限功勞，也與諸聖相通功相關。它提醒「我們在基督內彼此如何親密地結合……每個人的超性生命又如何地能幫助他人。」⁶⁵ 由於獲得大赦的條件包括辦告解與領聖體，所以它能在信友悔改的路上，有效地支持他們，並讓他們重新發現，聖體是基督徒生活的中心。

三、感恩聖事與病人傅油聖事

22. 耶穌不但派遣門徒去治好病人（參閱：瑪十 8；路九 2，十 9），還為他們制定了一個特別的聖事，就是病人傅油聖事。⁶⁶ 《雅各伯書》就證明這個聖事性記號在初期基督徒團體中就已存在（參閱：五 14~16）。如果感恩聖事顯示基督的痛苦和死亡怎樣轉化為愛，那麼，病人傅油聖事則是將病人與基督為拯救全人類的自我奉獻結合起來，因此，在諸聖相通功的奧蹟中，病人能參與世界的救贖。這兩件聖事彼此之間的關係在重病的情況下尤其清楚：「除病人傅油之外，教會也給予那些即將離世的人聖體，作為天路行糧」（*viaticum*）⁶⁷ 在他們回歸天父的旅途上，與基督的體和血的結合就像一粒永生的種子，及復活的力量：「誰吃我的肉，並喝我的血，必得永生，在末日，我要叫他復活」（若六 54）。由於臨終聖體是讓病人一瞥逾越奧蹟的圓滿，所以必須提供施行此聖事的機會。⁶⁸ 對病人殷切的牧靈關懷會帶給整個團體極大的屬靈助益，因為凡對我們這些最小兄弟姊妹中一個所做的，我們就是對耶穌做。（參閱：瑪廿五 40）

⁶¹ 參閱：若望保祿二世於 2002 年 4 月 7 日頒布的《論天主仁慈自動論》：《宗座公報》94 (2002)，452~459。

⁶² 我與大會教長們希望大家能注意到，在和好聖事中提到的非聖事性的告罪，能幫助信友增進悔改之情，也能增進基督徒團體中的共融，從而準備好心靈慶祝感恩聖事：參閱：《Propositio 7》。

⁶³ 《天主教教典》508 條。

⁶⁴ 保祿六世於 1967 年 1 月 1 日頒布的《*Indulgentiarum Doctrina*》憲章 *Norms*，No. 1：《宗座公報》59 (1967)，21。

⁶⁵ 同上，9：《宗座公報》59 (1967)，18~19。

⁶⁶ 參閱：《天主教教理》，1499~1532。

⁶⁷ 同上，1524。

⁶⁸ 參閱：《Propositio 44》。

四、感恩聖事與聖秩聖事

以基督首領的身分

23. 感恩聖事與聖秩聖事兩者之間的內在關係，耶穌在晚餐廳時清楚地表達在祂的講話中：「你們應行此禮，為紀念我」（路廿二 19）。在祂死亡前夕，耶穌建立了感恩聖事，同時也建立了**新盟約的司祭職**。祂是司祭、犧牲和祭台，因為祂是天主父與祂子民間的中保（參閱：希五 5~10）、贖罪的犧牲（參閱：若壹二 2，四 10），祂在十字架的祭台上奉獻自己。除了以基督的名義或身分，祂是新而永久的盟約的唯一最高司祭（參閱：希八~九），沒有人能說「這是我的身體」和「這一杯就是我的血」。稍早的世界主教會議中已討論到司祭職的問題，包括司祭職的本質，⁶⁹ 以及司鐸候選人的培育。⁷⁰ 現在根據上一次主教會議所討論的，我認為回顧一下感恩聖事與聖秩聖事之間的關係的幾個要點是很重要的。首先，我們必須再一次強調，當主教或司鐸**以基督首領的身分**在彌撒中主祭時，**感恩聖事與聖秩聖事**的關係是最為明顯的。

教會訓導指出：為有效舉行感恩聖事，司鐸晉秩是不可或缺的條件。⁷¹ 的確，「晉秩聖職人為教會服務時，是基督自己臨現於祂的教會，作為祂身體的頭、祂羊群的牧人、贖罪祭的大司祭。」⁷² 晉秩聖職人當然也是「以整個教會的名義而行動，當他把教會的祈禱呈獻給天主時，尤其奉獻感恩祭時。」⁷³ 因此，司鐸必須認清這個事實，就是在他們的一切職務內，他們絕不能把自己或個人的意見放在第一位，只有耶穌基督是第一。任何企圖讓自己成為禮儀行動中心的行為，都是有違司鐸真正身分。司鐸首先是其他人的僕人，必須不斷地成為指向基督的記號，上主手裡順服的工具。這點尤其應在他謙遜地領導禮儀集會時表達出來；服膺禮節，使自己的心靈與禮節結合，避免任何能予人感覺過度強調個人性格的作法。我時常鼓勵聖職人士，將自己感恩聖祭的牧職，視為奉獻給基督與祂的教會的一項謙卑的事奉。就如聖奧思定所說的，司祭職是**愛的職務**（*amoris officium*），⁷⁴ 是善牧的職務，他為羊群奉獻自己的生命。（參閱：若十 14~15）

⁶⁹ 參閱：世界主教會議第二次大會於 1971 年 11 月 30 日發布的《*Ultimis Temporibus*》：《宗座公報》63 (1971)，898~942。

⁷⁰ 參閱：若望保祿二世於 1992 年 3 月 25 日世界主教會議後頒布的《我要給你們牧者》勸諭 42~69：《宗座公報》84 (1992)，729~778。

⁷¹ 參閱：梵二《教會憲章》10；信理部於 1983 年 8 月 6 日發布的《論一些聖體聖事施行人的問題》（*Sacerdotium Ministeriale*）：《宗座公報》75 (1983)，1001~1009。

⁷² 《天主教教理》1548。

⁷³ 同上，1552。

⁷⁴ 參閱：《*In Iohannis Evangelium Tractatus*》123，5：PL 35，1967。

感恩聖事與司鐸的獨身

24. 大會教長們希望強調司祭職透過聖秩聖事，受召完全肖似基督。在尊重東方教會不同的做法與傳統的同時，需要重申司鐸獨身的深刻意義，它確實被視為無價之寶，東方教會亦予以肯定，僅由獨身的司祭中選擇主教。這些教會對許多司鐸持守獨身的決定也極其尊重。司鐸的這項選擇，是以特別的方式表達他願肖似基督，為天主的國奉獻自己。⁷⁵ 永恆的司祭基督自己履行祂的使命直到在十字架上犧牲時仍是童貞，這個事實是理解拉丁教會傳統之意義的可靠參考。以純功能性的角度去了解司鐸獨身的意義，是不夠的。獨身是將自己形同於基督生活方式的一條特別道路。這項選擇首先具有婚姻的意義，這是一種對新郎基督情懷的深刻認同，祂為了新娘而付出自己的生命。因此，我延續教會的偉大傳統、梵二大公會議，⁷⁶ 及我的前任教宗們，⁷⁷ 重申司鐸獨身生活的美麗和重要，它宛如一個標記，表示對基督、教會，和天主的國完全及專一的奉獻。因此，我確認司鐸獨身在拉丁傳統中仍是必須的。以成熟、喜樂和奉獻的心所生活出的司鐸獨身，為教會與社會本身是一項極大的福分。

聖職人員短缺與聖召的牧靈關懷

25. 根據聖秩聖事與感恩聖事之間的關係，世界主教會議留意到在某些教區面對司鐸短缺所出現的困境。這種情況不但發生在某些福音初傳地區，許多基督信仰歷史悠久的國家也不能倖免。無疑地，更公平地分配聖職人員可以解決這個問題。應促使各個階層對這種實況有更深的意識。主教們應召請獻身生活團體（*Institutes of Consecrated Life*），及新興的教會團體回應教區的牧靈需要，同時尊重他們的特別神恩；主教們也應鼓勵聖職人員更為開放，為需要幫助的教會服務，即使這道邀請要求犧牲。⁷⁸ 世界主教會議還討論到牧靈工作應特別促使年輕人對司鐸聖召具有內在的開放態度。簡單實用性的決議是不能解決這個問題的。但主教們也不應因司鐸短缺這個可理解的現實而忽略充分的聖召分辨，或讓缺乏司鐸必須具備的資格的人進入修院或晉鐸。⁷⁹ 一個未經充分培育，或未經必要分辨而獲准晉

⁷⁵ 參閱： *Propositio* 11。

⁷⁶ 參閱：《司鐸職務與生活法令》16。

⁷⁷ 參閱：若望廿三世於 1959 年 8 月 1 日頒布的通諭《*Sacerdotii Nostri Primordia*》：《宗座公報》51 (1959)，545~579；保祿六世於 1967 年 6 月 24 日頒布的《司鐸獨身通諭》：《宗座公報》59 (1967)，657~697；若望保祿二世於 1992 年 3 月 25 日世界主教會議後頒布的《我要給你們牧者》勸諭 29：《宗座公報》84 (1992)，703~705；本篤十六世於 2006 年 12 月 22 日向教廷中樞的致詞：《羅馬觀察報》，2006 年 12 月 23 日，六版。

⁷⁸ 參閱： *Propositio* 11。

⁷⁹ 參閱：梵二《司鐸之培養法令》6；《天主教法典》241 條 1 項及 1029 條；《東方教會法典》342 條 1 項及 758 條；若望保祿二世於 1992 年 3 月 25 日世界主教會議後頒布的《我要給你們牧者》勸諭 11，34，50；《宗座公報》84 (1992)，673~675；712~714；746~748；聖職部於 1994 年 3 月

秩的聖職人士，不容易激起他人慷慨回應基督召叫的渴望。聖召的牧靈關懷需要整個基督徒團體全方位動起來。⁸⁰ 這項涉及所有層面的牧靈工作，顯然也包括探究家庭因素，許多家庭往往對司鐸聖召漠不關心，甚至反對。家庭應該慷慨擁抱天主賜給的生命，並教育子女隨時實行天主的旨意。簡言之，他們要有勇氣號召年青人作出跟隨基督的徹底決定，讓他們知道這是非常值得的。

感恩與希望

26. 最後，我們要對天主的眷顧懷有更大的信心與希望。即使有些地區司鐸短缺，我們絕不能失去信心，因為基督仍不停地激勵人們拋棄一切，完全獻身於舉行神聖的奧蹟、宣講福音和服務主的羊群。說到這裡，我願代表整個教會感謝所有忠誠地、熱心地、且虔誠地執行自己任務的主教與司鐸們。自然地，教會也感謝執事們，他們接受覆手，「不為鐸品，只為服務。」⁸¹ 按照世界主教會議的建議，我要特別感謝「信德的禮品」(*Fidei Donum*) 的司鐸，他們藉宣講聖言、擘餅、盡心盡力為教會使命服務，慷慨忠實地建立團體。⁸² 我們要為所有為了服務基督而受苦、甚至犧牲性命的司鐸感謝天主。他們感動人心的榜樣，彰顯出終身為司鐸的真正意義。他們是令人感動的見證，能激勵年輕人追隨基督，為他人奉獻生命，因而得到真實的生命。

五、感恩聖事與婚姻聖事

感恩聖事——婚禮的聖事

27. 作為愛的聖事，感恩聖事與男女在婚姻中結合的愛，有一特別的關係。對這關係的深切了解在今天這個世代尤其需要。⁸³ 教宗若望保祿二世常論及感恩聖事的婚禮性，以及它與婚姻聖事間的關係：「感恩聖事是我們救贖的聖事，它是新郎和新娘的聖事。」⁸⁴ 尤有甚者，「整個基督徒生活帶有基督和教會夫妻之愛標記。使人加入天主子民團體的聖洗，已經是一項婚姻奧秘；因此說，在這婚姻前的沐浴之後，接著進入婚禮的宴會—感恩

31 日發布的《*Dives Ecclesiae*》58；天主教教育部於 2005 年 11 月 4 日發布的《*Instruction Concerning the Criteria for the Discernment of Vocations with regard to Persons with Homosexual Tendencies in view of their Admission to the Seminary and to Holy Orders*》：《宗座公報》97 (2005)，1007~1013。

⁸⁰ 參閱：《*Propositio* 12》；若望保祿二世於 1992 年 3 月 25 日世界主教會議後頒布的《我要給你們牧者》勸諭 41：《宗座公報》84 (1992)，726~729。

⁸¹ 梵二《教會憲章》29。

⁸² 參閱：《*Propositio* 38》。

⁸³ 參閱：若望保祿二世於 1981 年 11 月 22 日世界主教會議後頒布的《家庭團體》勸諭 57：《宗座公報》74 (1982)，149~150。

⁸⁴ 《婦女的尊嚴與聖召》牧函 (1988 年 8 月 15 日) 26：《宗座公報》80 (1988)，1715~171。

祭。」⁸⁵ 因此，感恩聖事永不枯竭地強化那不可分離的結合，以及每位基督徒婚姻的愛。由於聖事的能力，婚姻的結合本質上與新郎基督和祂的新娘教會，在感恩聖事中結合相連（參閱：弗五 31~32）。丈夫和妻子在基督內交換的合意，幫助他們建立生活與愛的團體，也具備了感恩聖事的向度。事實上，在保祿的神學中，夫婦的愛就是基督對教會的愛的聖事性標記，是一種在十字架上達到最高峰的愛，是表示祂與人類的「結合」，同時也是感恩聖事的源頭與核心。因著這個緣故，教會對所有經由婚姻聖事而建立家庭的夫婦，表示特殊的屬靈親密。⁸⁶ 家庭——家庭教會⁸⁷——是教會生活的首要層面，特別是因為它在兒童的信仰教育上扮演決定性角色。⁸⁸ 在此情況下，世界主教會議也呼籲，要承認婦女在家庭及社會中的獨特使命，那是一項必須守衛、保護並促進的使命。⁸⁹ 婚姻與母性是絕不可貶低的基本現實。

感恩聖事和婚姻的單一性

28. 依照婚姻、家庭和感恩聖事之間內在的關係，我們回到幾個牧靈問題上。將基督和教會結合在一起，且在感恩聖事中做了聖事性表達的那個不可分的、唯一的、忠貞的結合，正符合基本人類學上的實況，就是一個男人決定性地與一個女人結合，反之亦然（參閱：創二 24；瑪十九 5）。有了這個想法，世界主教會議討論到從實施一夫多妻文化中而願意接觸福音的人的牧靈工作。教會應幫助那些生活在此情形下願接受基督信仰的人士，將他們的生活規劃與基督的徹底的更新互相整合。在慕道期間，基督在他們的特殊背景裡與他們相遇，呼喚他們去擁抱圓滿的真愛，為了達到與教會完美的共融，要做任何必要的犧牲。教會以溫柔而堅定的牧靈關懷陪伴他們，⁹⁰ 在一切之先，讓他們看到基督奧秘在萬物與人類身上所散發的光輝。

感恩聖事與婚姻的不可分離

29. 如果感恩聖事表達出天主在基督內，對教會那不可改變的愛，那麼我們就能了解為何婚姻聖事有不可分離的要求，因為這是真愛的必然渴望。⁹¹

⁸⁵ 《天主教教理》1617。

⁸⁶ 參閱：Propositio 8。

⁸⁷ 參閱：梵二《教會憲章》11。

⁸⁸ 參閱：Propositio 8。

⁸⁹ 參閱：若望保祿二世於 1988 年 8 月 15 日頒布的《婦女的尊嚴與聖召》牧函：《宗座公報》80 (1988)，1653~1729；信理部於 2004 年 5 月 31 日發布的《Letter to the Bishops of the Catholic Church on the Collaboration of Men and Women in the Church and in the World》：《宗座公報》96 (2004)，671~687。

⁹⁰ 參閱：Propositio 9。

⁹¹ 參閱：《天主教教理》1640。

在此，世界主教會議注意到某些教友所經歷的痛苦情況，他們舉行了婚姻聖事，離婚了又再婚。這是一個錯綜複雜的牧靈問題，它折磨現代社會，並對教會團體的影響日增。教會的牧者，因著愛真理，必須謹慎小心地辨別不同的情況，為能提供處在問題中的信友適當的靈修指導。⁹² 世界主教會議肯定教會根據聖經的作法（參閱：谷十 2~12），不允許離婚而再婚者領受聖事，因為他們的身分與生活狀況，與感恩聖事所表達的基督和教會愛的結合相抵觸。但是，離婚後再婚的信友仍繼續屬於教會，教會要以特別的關懷陪伴他們，鼓勵他們透過正常地參與彌撒，盡可能圓滿地活出基督徒生活。雖然他們不能領聖體，但是可以聆聽天主聖言、朝拜聖體、祈禱、參與團體的生活、與司鐸或神師作真誠的談話、獻身仁愛生活、補贖工作、投入他們子女的教育。

當先前婚姻聖事的有效性受到合法質疑時，必須調查這些質疑是否有根據。在完全尊重《教會法典》⁹³的原則下，必須保證當地設有教會法庭、訂明它們的牧靈特性、正確而迅速的運作。⁹⁴ 每個教區都應該有足夠的受過培育的專業人員，使教會法庭能順利運作。我再說：「讓教會法庭的制度性運作更接近信友，是教會的重大責任。」⁹⁵ 同時，牧靈關懷一定不能予人與教會法相抵觸的感覺，而應先假定法律與牧靈關懷的相會處是**愛護真理**：真理絕不是抽象的東西，卻是「每個信友人生及信仰旅程中真實的部分」。⁹⁶ 最後，婚姻無效還沒宣布，而客觀環境又無法終止同居，教會鼓勵這些信友維持合於天主律法的關係，就是如朋友、如兄弟姊妹的關係；在謹慎遵守教會在這事上既有的、認可的作法的情況下，他們就可以回到感恩聖祭的餐桌台前。要想讓這條路走得通又有成果，必須獲得牧人們支持及教會適當的努力，不可祝福這種關係，以免那些關心婚姻價值的信友徒生困惑。⁹⁷

由於今日教會在許多國家遇到非常複雜的文化差異，世界主教會議因此建議，應投注最大的牧靈關注，舉辦婚前輔導，讓準備結婚的新人事先了解，有效的婚姻聖事的義務與責任。慎重的分辨將有助於兩個年輕人避免遽下決定，或為了表面的理由而貿然擔起他們承擔不起的責任。⁹⁸ 教會與整個社會都期待婚姻與由婚姻建立的家庭所帶來的益處，而這益處是如

⁹² 參閱：若望保祿二世於 1981 年 11 月 22 日世界主教會議後頒布的《家庭團體》勸諭 84：《宗座公報》74 (1982)，184~186；信理部於 1994 年 12 月 14 日發布的《*Annus Internationalis Familiae*》：《宗座公報》86 (1994) 974~979。

⁹³ 參閱：《*Dignitas Connubii*》（2005 年 1 月 25 日）梵蒂岡城，2005。

⁹⁴ 參閱：《*Propositio* 40。

⁹⁵ 本篤十六世於 2006 年 1 月 28 日為司法年揭幕向羅馬聖輪法院法官的致詞：《宗座公報》98 (2006)，138。

⁹⁶ 參閱：《*Propositio* 40。

⁹⁷ 參閱：同上。

⁹⁸ 參閱：同上。

此非凡，以致教會必須在這特殊的牧民工作上投入全部的心力。我們必須大力倡導婚姻與家庭制度，並且防範任何能扭曲它們本質的說法產生，因為對它們有害的一定對社會本身有害。

感恩聖事與末世論

感恩聖事——男人和女人世途中的恩賜

30. 如果聖事真是教會在歷史中，⁹⁹ 走向復活基督勝利的圓滿顯現的旅程的一個現實，那麼，特別是在感恩祭禮儀中，也真的讓我們預嚐末世的圓滿，這是每一個人和所有受造物的歸向（參閱：羅八 19 及其後）。人就是為了那只有天主的愛才能夠給予的真實而永恆的幸福而受造。但是我們受了傷的自由會使我們偏離正道，使我們不能預先經驗些許未來的圓滿。因此，在世途中我們需要接受引導，走向正確的目標。這目標就是基督自己，祂克服了罪惡和死亡，也使自己以特別的方式在感恩祭中臨現我們當中。雖然我們在這世上仍是「僑民和旅客」（伯前二 11），但是透過信德，我們已經分享到圓滿的復活生命。感恩祭宴藉著其所顯示的強力的末世幅度，在我們的世途行旅中，幫助我們的自由。

末世盛宴

31. 細想這個奧蹟，我們可以說，耶穌的來臨正是回答了以色列民族、全人類，以及造物本身的期待。耶穌以自我付出揭開了末世時代。基督來是為使那四散的天主子民聚集歸一（參閱：若十一 52），祂清楚地表示祂願集合與天主訂立盟約的團體，以完成天主對以民祖先的承諾（參閱：耶廿三 3；路一 55，70）。在祂救世受難前的最後晚餐中，耶穌召叫十二門徒——象徵以色列的十二支派，命令他們舉行紀念祂的大禮，表示祂希望把這項任務交給祂所建立的整個團體，就是在歷史中成為末世聚集萬民的標記和工具，這個末世聚會業已由祂開啟。因此，每次舉行感恩聖祭是聖事性地實現天主子民的末世聚會。對我們而言，感恩祭宴就是真實地預嚐先知們所預言的末世筵席（參閱：依廿五 6~9）、新約中所描述的在與諸聖共融的喜樂中舉行的¹⁰⁰「羔羊的婚宴」。（默十九 7~9）

⁹⁹ 參閱：梵二《教會憲章》48。

¹⁰⁰ 參閱：Propositio 3。

為亡者祈禱

32. 在感恩祭中，我們傳報基督的聖死、復活及祂光榮地再臨。它是未來光榮的保證，屆時我們的肉體也將獲得光榮。舉行我們救恩的紀念，將加強我們對肉身復活、以及可能與那些先我們而去，帶著信德記號的人再度相會的希望。在這樣的脈絡中，我與大會教長們，願意提醒所有信友為亡者祈禱的重要性，特別要為他們獻彌撒，這樣，他們一旦被淨化後，就可以面見天主。¹⁰¹ 在舉行感恩聖事和朝拜聖體中重新發現其中所蘊含的末世幅度，將能幫助我們在世途中獲得支持，並在瞻望未來的光榮中獲得安慰（參閱：羅五 2；鐸二 13）。

感恩聖事與童貞瑪利亞

33. 從感恩聖事與其他聖事的關係，以及從神聖奧蹟的末世意義中，浮現出基督徒生活的整個輪廓：就是一種在每時每刻受召成為屬靈敬禮的生活，一種悅樂天主的自我奉獻。雖然我們仍在向著圓滿實現我們的希望的路上邁進，這並不能阻止我們滿心感激，因為天主要賜給我們的恩惠已在童貞瑪利亞身上圓滿地完成，她是天主之母，也是我們的母親。瑪利亞靈魂肉身一同被提升天，對我們是一個希望必能成真的記號，它表示，在我們的現時的行旅中，感恩聖事能讓我們現在就預嚐末世的滋味。

在至聖瑪利亞身上，我們也看到天主從天降下用以與祂的受造物相遇，並使他們參與祂的救贖工程的聖事性方式如何圓滿地實現。從領報到聖神降臨，納匝肋的瑪利亞表現出她的自由是完全地向天主的旨意開放。她的始胎無原罪，明確地顯示出她是毫無條件地順服天主的話語。她的生命就是每分每秒以服從的信德回應天主。她是聆聽主言的貞女，完全順從天主的旨意而生活，她把天主的話珍藏心中，像鑲嵌馬賽克畫般把它們拼合起來。她學著更深入地了解天主的話（參閱：路二 19，51）。瑪利亞是最偉大的信者，她滿懷信心地把自己交付天主手中，任憑天主旨意的安排。¹⁰² 在她完全參與耶穌的救贖使命時，這個奧秘更顯深刻。在梵二大公會議的文件裡指出：「榮福童貞瑪利亞在信仰旅途上前進，忠實地保持了她和聖子間的契合，直到十字架下，她站在那裏，不無上主的安排（參閱：若十九 25），和她的獨子一起受了極大的苦，以慈母的心腸將自己和祂的犧牲聯繫起來，熱情地同意將親生的兒子奉獻為犧牲品；最後，在十字架上臨死的基督，用這句話將她封為宗徒的母親：『女人，請看你的兒子。』」

¹⁰¹ 我在這裡願意回想充滿希望與安慰的感恩經第二式經文：「求祢也垂念懷著復活的希望而安息的兄弟姊妹；並求祢垂念我們的祖先和所有去世的人，使他們享見祢光輝的聖容。」

¹⁰² 參閱：本篤十六世的講道（2005年12月8日）：《宗座公報》98（2006），15~16。

¹⁰³ 從領報到十字架，瑪利亞領受聖言，讓祂在她內成了肉身，然後默默地死去。最後，是她把那位真正愛那屬於自己的人「愛到底」的、沒有生命的身體抱在懷中（若十三 1）。

因此，每一次當我們在感恩禮中接近基督的聖體聖血時，我們也轉向那以圓滿的忠貞，接受基督為整個教會做了祭獻的聖母。大會教長們正確地宣稱：「瑪利亞開啟了教會參與救主的祭獻。」¹⁰⁴ 她是無玷者，她無條件地接受了天主的恩寵，於是參與了祂的救贖工作。納匝肋的瑪利亞，新生教會的圖像，她是我們每一位的典範，召請我們領受耶穌在感恩聖事中把自己做成的禮物。

¹⁰³ 《教會憲章》58。

¹⁰⁴ *Propositio* 4。

第二部分

感恩聖事——當慶祝的奧蹟

「我實實在在告訴你們，並不是梅瑟賜給你們從天上來的食糧，而是我父現今賜給你們從天上來的真正的食糧。」（若六 32）

祈禱的準則及信仰的準則

34. 世界主教會議詳細地討論了聖體聖事的信仰與感恩慶典之間的內在關係，指出祈禱的準則（*lex orandi*）和信仰的準則（*lex credendi*）之間的聯繫，同時也強調禮儀行動的首要性。感恩聖事應該以信德的奧蹟去經驗，並在清楚意識到「信仰的領悟（*intellectus fidei*）與教會的禮儀行動有根本關係的情形下正確地舉行。」¹⁰⁵ 這方面的神學反省，總不能離開那由基督自己所制定的聖事法則。另一方面，禮儀行動總不能被視為普通的事而脫離信德的奧蹟。我們的信仰與感恩禮儀都源自同一事件，就是基督在逾越奧蹟中的自我給予。

美與禮儀

35. 這種在信仰和敬拜之間的關係，特別藉著美所表達的神學和禮儀方面的價值而顯明。一如基督信仰的其他啟示，禮儀與美有內在的聯繫：它是真理的光輝（*veritatis splendor*）。禮儀是逾越奧蹟燦爛輝煌的表達，基督在其中吸引我們到祂跟前，並召喚我們與祂共融。就如聖文德（*Saint Bonaventure*）所說，我們在基督內瞻仰美與光輝的根源。¹⁰⁶ 這不只是美學，更是天主愛的真理在基督內具體地與我們相遇、吸引我們、悅樂我們、使我們擺脫自我、引領我們走向真正的聖召——那就是愛——的具體方法。¹⁰⁷ 天主首先讓人從受造物及宇宙的美麗與和諧中，一窺祂的美（參閱：智十三 5；羅一 19~20）。我們在舊約中看到天主大能的許多記號，祂向選民施展奇事以彰顯祂的榮耀（參閱：出十四，十六 10，廿四 12~18；戶十四 20~23）。在新約裡，天主在耶穌基督身上的自我啟示，使美的彰顯達至圓滿：¹⁰⁸ 基督是天主榮耀的圓滿顯現。在光榮子時，父的光榮顯耀並得以通傳（參閱：若一 14，八 54，十二 28，十七 1）。天主的美不是單純形式或

¹⁰⁵ 《辯論後的報告 *Relatio post disceptationem*》4：《羅馬觀察報》，2005年10月14日，五版。

¹⁰⁶ 參閱：《*Serm*》1，7；11，10；22，7；29，76；《*Sermones dominicales ad fidem codicum nunc denuo editi*》Grottaferrata，1977，pp. 135，209ff.，292ff.；337；本篤十六世於2006年5月22日頒布的文告《*Message to Ecclesial Movements and New Communities*》：《宗座公報》98（2006），463。

¹⁰⁷ 參閱：梵二《論教會在現代世界牧職憲章》22。

¹⁰⁸ 參閱：梵二《天主的啟示教義憲章》2，4。

比例的和諧；「在世人中最為美麗」（詠四五 3）的那一位，令人難以理解地也是一位「沒有俊美，也沒有華麗，可使我們瞻仰；他沒有儀容，可使我們戀慕」（依五三 2）。耶穌基督向我們展示，愛的真理甚至能把黑暗的死亡奧秘轉變成復活的光輝。天主燦爛輝煌的榮耀因此遠遠超過人世間一切的美。最真的美是天主的愛，祂在逾越奧蹟中明確地把自己啟示給我們。

禮儀之美是這個奧蹟的一部分。它是天主光榮的卓越表達，就某種意義來說，是天國在地上的驚鴻一瞥。伯多祿、雅各伯和若望三位宗徒在跟隨老師前往耶路撒冷途經大伯爾山時，耶穌在他們面前顯了聖容（參閱：谷九 2），真是美極了；耶穌贖世犧牲的紀念正是包含了這樣的美。那麼，「美」不只是裝飾而已，而是禮儀行動的基本要素，因為它是天主自己的屬性，也是祂的啟示。這些思考將有助於我們了解為何需要關心禮儀，因為禮儀行動將反映它內在的光輝。

感恩祭——整個基督的工程

整個基督在頭內也在身體內

36. 禮儀內在美的「主體」是基督自己，祂復活，並在聖神內受光榮，聖神也在教會內工作。¹⁰⁹ 我們在這裡回想一下聖奧思定震撼性的話，它有力地描述了感恩聖事的信德活力。這位希坡（*Hippo*）的大主教在特別談到聖體奧蹟時，強調基督使我們與祂同化：「你們在祭台上看見的麵餅，經過聖言的祝聖，成為基督的身體。這杯，更好說杯內的葡萄酒，經過聖言的祝聖，成為基督的血。以這樣的記號，主基督願意把祂的體和血託付給我們，而這血是祂為了赦免我們的罪過而傾流的。如果你們正確地領受聖體聖血，你們自己就成為你們所領受的。」¹¹⁰ 因此，「我們不但成為基督徒，我們也成為基督自己。」¹¹¹ 我們可以這樣默想天主的奇妙工作，它使我們與主耶穌深深地合一：「我們不應相信基督是在頭裡而不在身體裡，我們應該相信整個基督在頭裡也在身體裡。」¹¹²

感恩聖事與復活的基督

37. 既然感恩禮基本上是天主的行動（*actio Dei*），它藉聖神使我們與基督聯合，所以它的基本結構不是我們能夠改變，也不能受時代潮流的擺布。

¹⁰⁹ *Propositio* 33。

¹¹⁰ 《*Sermo*》227 1：PL 38，1099。

¹¹¹ 《*In Iohannis Evangelium Tractatus*》21，8：PL 35，1568。

¹¹² 同上，28，1：PL 35，1622。

聖保祿就這點有不能反駁的說明：「除已奠立了的根基，即耶穌基督外，任何人不能再奠立別的根基」（格前三 11）。這位外邦人的宗徒更向我們保證，關於感恩聖事，他不是傳授他自己的教導，而是他自己所領受的（參閱：格前十一 23）。感恩聖事的舉行包含並涉及一個活生生的傳統。教會為服從基督的命令而舉行感恩祭，是建基於她對復活的主的經驗，以及聖神的傾注。因此，基督徒團體從一開始，每逢主的日子，便聚集在一起**擘餅**（*fractio panis*）。主日（*Sunday*），即基督從死者中復活的日子，是一週的第一天，是舊約傳統視為天主創造工程的開始。現在，當我們紀念基督死亡及復活時，創造之日就成為「新創造」的日子，是我們獲得釋放的日子。¹¹³

慶祝的藝術（*Ars celebrandi*）

38. 在世界主教會議期間，主教們常堅決主張要避免在**慶祝的藝術**——即正確的慶祝，與全體信友圓滿地、積極地、有效的參與之間有任何對立。培養天主子民參與神聖禮儀的首要做法就是禮儀本身要正確。**慶祝的藝術**是保證他們**主動參與**（*actuosa participatio*）的最好方法。¹¹⁴ 它是忠實固守豐富的禮儀規範的成果。兩千年來，這種慶祝方式確保了所有信徒的信仰生活。他們是以天主子民、王家的司祭、聖潔的邦國的身分，被召參與慶祝。（參閱：伯前二 4~5，9）¹¹⁵

主教——最卓越的主禮

39. 雖然整個天主子民都參與感恩禮，然而領受過聖秩聖事的人必須負起正確執行**慶祝的藝術**的特殊責任。主教、司鐸和執事，各按其位、各司其職，務必把舉行禮儀當作首要職責。¹¹⁶ 教區主教尤應如此：在委託給他的個別教會內，他是「天主奧蹟的總分施者，亦是教區整個禮儀生活的管理者、推動者和保管者。」¹¹⁷ 這為個別教會的生命是首要的，不僅因為在他的教區內與主教共融是每項禮儀合法的條件，也因為主教自己是他教區內最卓越的主禮。¹¹⁸ 他有責任確保在他教區內舉行的禮儀慶典既合一又和

¹¹³ 參閱：Propositio 30。信友在平日彌撒中找到「主的日子」——就是主復活的日子——的真正方式，應鼓勵信友參與；Propositio 43。

¹¹⁴ 參閱：Propositio 2。

¹¹⁵ 參閱：Propositio 25。

¹¹⁶ 參閱：Propositio 19。Propositio 25 說：「一個真正的禮儀行動可以表示感恩聖事奧跡的神聖。從司祭的言行就可以明白看出，因為他向天主為信友也為自己祈求。」

¹¹⁷ 《羅馬彌撒經書總論》22；梵二《禮儀憲章》41；參閱：禮儀與聖事部於 2004 年 3 月 25 日發布的《救贖聖事》訓令 19~25；《宗座公報》96 (2004)，555~557。

¹¹⁸ 參閱：梵二《主教在教會內牧靈職務法令》14；《禮儀憲章》41。

諧。因此，主教必須「致力使司鐸、執事和平信徒，更能深深地領會儀式及禮儀經文的真正意義，進而能主動又有效地參與感恩聖祭。」¹¹⁹ 我特別籲請大家要盡全力地使主教在其座堂所舉行的禮儀，都完全合乎**慶祝的藝術**，而成為整個教區的模範。¹²⁰

尊重禮書及標記的豐富性

40. 強調慶祝的藝術的重要性會引人欣賞禮儀規範的價值¹²¹。**慶祝的藝術**應能增進神聖的感覺，及採用能培養此神聖感的外在的記號。例如，和諧的儀式、禮儀服飾、陳設及禮儀空間。若司鐸及司儀能妥善闡明禮儀的經文與規範、呈顯《羅馬彌撒經書總論》和《讀經集》的豐富內容，感恩祭的舉行品質就會提升。也許我們以為教會團體已經熟知並欣賞這些資源，但並不經常如此。這些經文非常豐富，它們保存並表達了天主子民歷經兩千多年的信仰與經驗。正確的**慶祝的藝術**包含注意禮儀中使用的不同語言，如字句與音樂、手勢與靜默、動作、以及服飾的禮儀顏色。禮儀的本質是在不同的溝通層面上運作，能使整個的人參與其中。簡單的手勢、清晰有序的記號，比任何做作的、不合適的枝枝節節，具有更佳的溝通與啟發性。專注、忠實遵行儀式的特定架構，一方面表示承認感恩聖事的本質是恩惠，另一方面，就行禮者而言，則是順服開放地接受這份不可言喻的恩惠。

藝術在禮儀中的服務

41. 美與禮儀的深刻關係，使我們必須注意所有為禮儀服務的藝術表達。¹²² 聖藝的一個重要部分當然是**教堂建築**，¹²³ 它應突顯聖所裡各種陳設的一致性：如祭台、苦像、聖體櫃、讀經台，及主祭的座椅。在此應謹記：神聖建築的目的在於提供教會一個合適的場所來慶祝信德的奧蹟，特別是感恩聖事。¹²⁴ 基督徒教堂的本質，是由禮儀來界定，禮儀是信友的聚會（*ecclesia*），他們是教會的活石。（參閱：伯前二 5）

同樣的原則也適用於一般的聖藝上，特別是繪畫與雕塑，而宗教聖像應以聖事性的釋奧為導向。充分地認識宗教藝術史，對那些負責委託藝術家和建築師創作禮儀用的藝術品的人士，能大有助益。因此，修生與司鐸的培育須接受藝術史的教育，特別是神聖建築和相關的禮儀規範。任何與感恩祭有關的事物，都要凸顯出美。對祭服、陳設、聖器，必須予以特殊尊重及悉心

¹¹⁹ 《羅馬彌撒經書總論》22。

¹²⁰ 參閱：同上。

¹²¹ 參閱：Propositio 25。

¹²² 參閱：梵二《禮儀憲章》112~130。

¹²³ 參閱：Propositio 27。

¹²⁴ 參閱：同上。

維護，經由和諧的、有序的安排，它們會使人對天主的奧秘心生敬畏，顯示信仰的合一，並增加熱心。¹²⁵

禮儀歌曲

42. 在慶祝的藝術中，禮儀歌曲佔有很特殊的地位。¹²⁶ 聖奧思定在一次出名的講道中說：「新的人唱新的歌。歌唱是喜樂的表現，如果細想，它也是愛的表現。」¹²⁷ 天主子民聚集在一起舉行禮儀，唱歌讚美天主。教會在她兩千年的歷史過程中，創造了並繼續創造音樂與歌曲，它呈現出信與愛的豐富祖產。這份祖產絕不能失去。當然，就禮儀來說，我們不能說這一首歌跟另一首歌一般好。一般的即興之作或那些不符合禮儀意義的音樂，都要避免。作為禮儀的一個要素，歌曲必須能適切地融入整個慶典中。¹²⁸ 因此，歌曲的部分：歌詞、樂曲和演奏，都應符合所慶祝的奧蹟的意義、儀節的架構和禮儀節期。¹²⁹ 最後，在尊重多種風格、不同且極受讚許的傳統的同時，一如主教會議教長們所要求的，我希望願我略歌曲能受到適當的重視和應用，¹³⁰它是羅馬禮儀的專有歌詠。¹³¹

感恩祭典的結構

43. 在談論過世界主教會議中所提出的慶祝的藝術的幾個要素後，我現在願意回到感恩祭典之結構的幾個特殊點。如果我們仍信守梵二大公會議為繼續偉大的教會傳統，所要求禮儀更新的原意，那麼，現今就應特別予以注意。

禮儀行動的內在統一

44. 首先，我們需要反省彌撒儀式固有的統一性。在教理講授和現行的舉行方式中，都應避免讓人覺得感恩祭的兩個部分僅是前後的並列。聖道禮儀與聖祭禮儀，加上進堂式與結束禮，「是如此緊密互扣，以致它們形成一個敬禮行動。」¹³² 天主聖言與感恩聖祭間有一個內在的聯結。從聆聽天主聖言，信德得以激發或加強（參閱：羅十 17）；在感恩聖祭中，成為肉身

¹²⁵ 在這方面要切實遵守《羅馬彌撒經書總論》的條款，319~351。

¹²⁶ 參閱：《羅馬彌撒經書總論》39~41；梵二《禮儀憲章》112~118。

¹²⁷ 《Sermo》34，1：PL 38，210。

¹²⁸ 參閱：Propositio 25：「就像任何藝術表達，歌唱必須貼切禮儀，幫助它達到目的；換句話說，歌唱必須表達信德、祈禱，以及臨在感恩聖事中的基督的奇妙與愛。」

¹²⁹ 參閱：Propositio 29。

¹³⁰ 參閱：Propositio 36。

¹³¹ 參閱：梵二《禮儀憲章》116；《羅馬彌撒經書總論》41。

¹³² 《羅馬彌撒經書總論》28；參閱：梵二《禮儀憲章》56；Sacred Congregation of Rites 於 1967 年 5 月 25 日發布的《Eucharisticum Mysterium》訓令 3；《宗座公報》57 (1967)，540~543。

的道，把自己交付給我們，作為我們的精神食糧。¹³³ 這樣，「教會從天主聖言及基督聖體兩張餐桌，領受並給予信友生命之糧。」¹³⁴ 因此，我們必須牢記在心，教會在禮儀中宣讀的、宣講的天主聖言，引領人走向聖體，達到其固有的目的。

聖道禮儀

45. 我與世界主教會議一起要求大家，要妥善準備並舉行聖道禮儀。我要求各位務必把宣讀聖言的任務，交託給準備妥當的讀經員。我們絕不能忘記：「在教會中誦讀聖經時，是天主親自對祂的子民說話，基督也藉自己的話親臨其間，宣布福音」。¹³⁵ 如果情況合適，讀經前簡短的導言會有助於信友的專注。想要正確了解聖言，必須仔細聆聽，並以與教會共融、及清楚體認聖言與感恩聖事互為一體的心態來接受。事實上，我們宣讀並接受的聖言是「成為肉身的道」（參閱：若一 14），與基督祂本身及祂在我們中間聖事性的臨在緊密連結，不能分開。基督不是在過去，而是在此時此刻對我們說話，甚至就如祂親臨於禮儀行動中。在這基督徒啟示的聖事性脈絡中，¹³⁶ 認識與學習天主聖言，使我們能更深地欣賞、慶祝與生活出感恩聖事。在這裡，我們也可以看到「對聖經無知就是對基督無知」一語是多麼真實。¹³⁷

為了這個目的，應該透過牧靈行動、聖道禮儀和聖言誦讀（*lectio divina*），協助信友欣賞讀經集中聖經的富饒。也應鼓勵誦念一些傳統所肯定的祈禱經文，如時辰頌禱禮（*Liturgy of the Hours*），特別是晨禱、晚禱和夜禱，以及守夜祈禱禮（*vigil celebrations*）。透過以聖詠、讀聖經和日課經內一些取自偉大傳統的誦讀來祈禱，我們可以更深入地經驗基督事件及救恩計畫，而這一切又可以加深我們對感恩祭的了解和參與。¹³⁸

講道

46. 既然知道天主聖言非常重要，就有必要改進講道的品質。講道是「禮儀行動的一部分」，¹³⁹ 用意在幫助信友深入了解天主聖言，而能在生活中結出果實。因此，晉秩聖職人員一定要「根據對聖經的適當認知，用心準備

¹³³ 參閱： *Propositio* 18。

¹³⁴ 同上。

¹³⁵ 《羅馬彌撒經書總論》29。

¹³⁶ 參閱：若望保祿二世於 1998 年 9 月 14 日頒布的《信仰與理性》通諭 13：《宗座公報》91 (1999)，15~16。

¹³⁷ 聖業樂（Saint Jerome）的《*Comm. in Is.*》Prol.：PL 24，17；參閱：梵二《天主的啟示教義憲章》25。

¹³⁸ 參閱： *Propositio* 31。

¹³⁹ 《羅馬彌撒經書總論》29；參閱：《禮儀憲章》7，33，52。

道理」。¹⁴⁰ 要避免空泛抽象的道理。我特別要求聖職人員應這樣宣講：道理內容應使聖言與舉行的聖事¹⁴¹及信友團體的生活緊密地連結起來，致使聖言能真正滋養並支持教會的生命。¹⁴² 講道時，不能忘記教理講授和規勸的目的。在整個禮儀年中，慎重地依據三年一輪的聖經選讀，給信友作「主題式」的講道是很適當的，即根據訓導當局在《天主教教理》以及最近頒布的《天主教教理簡編》裡提出的四大「支柱」：信仰的宣認、基督奧蹟的慶典、在基督內的生活和基督徒的祈禱，¹⁴³ 探討基督信仰的幾個重大主題。

呈獻禮品

47. 主教會議教長們也注意到呈獻禮品這個部分。不能簡單地視之為聖道禮儀與聖事禮儀間的一個「稍息」時段。這樣做只會削弱那由兩個部分相互緊扣組成一個單一的禮儀行動的感覺。這個謙卑又單純的舉動實際上很有意義：在我們帶到祭台前的麵餅和葡萄酒裡，一切受造物都被救主基督取來使之轉變並呈獻給天主。¹⁴⁴ 在這個意義下，我們同時也把世界的一切痛苦和苦難帶到祭台前，相信在天主眼中，一切都有它的價值。這個舉動的真實意義不需要過度強調或過於繁複就可以清楚地表達出來。它使我們能夠感受到天主邀請人類與祂一起完成祂的工程，這樣做，使人類的工作具有真正的意義，因為透過感恩祭的舉行，使勞作與基督的救贖犧牲結合為一。

感恩經

48. 感恩經是「整個感恩祭的中心與高峰」，¹⁴⁵ 它的重要性值得我們加以強調。彌撒經書裡不同的感恩經是由教會生活的傳統傳授下來的，取之不竭的神學與靈修的豐富意義，值得我們注意。信友需要具備欣賞這些富藏的能力。《羅馬彌撒經書總論》對此能有幫助，它羅列出每一式感恩經的基本元素：感恩、歡呼、呼求聖神、成聖體聖血經文、紀念、奉獻禮、轉求及最後的聖三光榮頌。¹⁴⁶ 尤其是，如果我們默想感恩經中呼求聖神與成聖體聖血經文的深度結合，¹⁴⁷ 我們的感恩靈修與神學反省將在一種特別的

¹⁴⁰ 參閱： *Propositio* 19。

¹⁴¹ 參閱：梵二《禮儀憲章》52。

¹⁴² 參閱：梵二《天主的啟示教義憲章》21。

¹⁴³ 為了這個目的，世界主教會議呼籲牧者依據三年一輪的讀經集做準備，使經文的宣讀與信仰的教義能連接；參閱： *Propositio* 19。

¹⁴⁴ 參閱： *Propositio* 20。

¹⁴⁵ 《羅馬彌撒經書總論》78。

¹⁴⁶ 同上，78~79。

¹⁴⁷ 參閱： *Propositio* 22。

方式下，更為充實。藉這兩段經文，「完成了基督自己在最後晚餐中建立的祭獻。」¹⁴⁸ 事實上，「教會呼求聖神聖化我們獻上的禮品，成為基督的體和血，並使參與祭獻而領受了這純潔無瑕的犧牲的人獲得救恩。」¹⁴⁹

平安禮

49. 感恩聖事的本質是和平的聖事。彌撒中的平安禮特別彰顯了感恩奧蹟的這個幅度。這個記號確實有很大的益處（參閱：若十四 27）。在這個處處充滿恐懼與衝突的時代，互祝平安就顯得特別有意義，因為教會愈益意識到她有責任為自己、也為整個人類大家庭求得平安與合一的恩典祈禱。每個人心中必然有著一股不可抑制的對和平的渴望。教會為那所有善意人士期待和平與和好的希望發聲，並將它導向「是我們的和平」的那位（弗二 14）。當人的一切努力都徒勞無功時，「那位」仍能把和平帶給個人和民族。我們因此可以理解，為何在舉行禮儀中互祝平安時，常會很感動。儘管如此，在世界主教會議期間，曾討論到對平安禮的手勢應有適當的限制，避免因過於誇張而導致信眾在領受聖體前某種程度的分心。應該記住，在保持禮儀的正確精神下，有節地行平安禮，例如僅向身旁的人互祝平安，¹⁵⁰ 這樣做，一點也不失去平安禮的意義。

分送及領受聖體

50. 感恩祭中另一個需要提到的時刻就是分送及領受聖體。我請求每個人，特別是晉秩的聖職人員及那些經過妥當準備，又因事實需要被授權分送聖體的送聖體員，要盡力確保這個簡單的動作，能保存它作為個人與基督在聖事中相遇的重要性。關於正確行使領受及分送聖體的規定，請參照最近出版的關於這個題目的文件。¹⁵¹ 所有基督徒團體應忠實地遵守現有的規範，把它視作信和愛的表現，我們必須以信與愛看待這個崇高的聖事。此外，也不能疏忽領受聖體後用以感謝聖體的珍貴時刻，除了以詠唱合宜的聖歌外，保持片刻靜默也是很有幫助的。¹⁵²

關於這一點，我願意請大家注意今天常碰到的一個牧靈問題。我指的是，在某些場合——比如婚禮彌撒、殯葬彌撒或類似禮儀——除了守本分

¹⁴⁸ 《羅馬彌撒經書總論》79d。

¹⁴⁹ 同上，79c。

¹⁵⁰ 考慮到古代珍貴的習俗，以及大會教長們的願望，我已經請求教廷的負責部門，研究把「互祝平安」一節移到其他地方的可能性；比如在「呈獻禮品」之前。這樣做可以達到提醒我們在獻禮物給天主之前，彼此應先行和好；這是主耶穌堅決要求的（參閱：瑪五 23 及以下）；參閱：*Propositio* 23。

¹⁵¹ 參閱：禮儀與聖事部於 2004 年 3 月 25 日發布的《救贖聖事》訓令 80~96：《宗座公報》96 (2004)，574~577。

¹⁵² 參閱：*Propositio* 34。

的天主教徒外，也許還有一些許久不進堂或因其生活的狀況不容許領受聖事的教友出席；有時則是有其他基督教派，甚至其他宗教人士在場。在那些經常有人參觀的教堂，特別是位於觀光區的教堂，會有類似情況發生。碰到這種情形，應該找出一個簡單明確的方法，提醒那些在場者有關領受聖體的意義以及領聖體的必要條件。在不能確保人們是否充分了解感恩聖事的意義的情況下，應考慮以聖道禮儀取代感恩聖祭。¹⁵³

遣散禮 (*Ite, missa est*)

51. 最後，我願意簡短說明主教會議教長們對感恩聖祭結束時遣散禮所作的觀察。主祭降福後，執事或司鐸便遣散信眾說：「彌撒禮成」這句話幫助我們明瞭剛舉行的彌撒與基督徒在世界的使命的關係。古時候，「彌撒」(*Missa*)就是「解散」的意思。不過，基督徒逐漸給予它一個更深的意義。這「遣散」意味著「使命」。這句話簡單扼要地表達出教會傳教的本質。以遣散作為出發點，將能幫助天主子民更清楚了解教會生命的這一基本向度。在這樣的脈絡下，為了使這項關聯更清楚，為「信友祝禱」及「最後降福」提供一些新的、合法批准的經文，對天主的子民會有幫助。¹⁵⁴

主動地參與 (*Actuosa participatio*)

真正的參與

52. 梵二大公會議正確地強調全體天主子民應該主動地、完全地及有效地參與感恩聖祭。¹⁵⁵ 過去數十年，這項革新的確有可觀的進步，實現大公會議教長們的期待。但是我們不應忽視一個事實，即有時候對「參與」的正確意義有所誤解。要清楚知道，「參與」不是僅指慶典時的外在的行動。事實上，大公會議期待的主動參與應從實質的角度予以理解，就是參與者對所舉行的奧蹟及它與日常生活的關係，要有更深入的領會。《禮儀憲章》鼓勵信友在參與感恩禮儀時，不要「像局外人或啞吧觀眾」，而應做一個「在神聖行動中，主動、虔誠，並意識到自己在做什麼」的參與者。¹⁵⁶ 憲章這項規勸的力量仍在。大公會議繼續說，信友「應受天主聖言的訓導，並在聖體餐桌上領受滋養。他們應該感謝天主。在獻上純潔無玷的祭品時，不僅藉由司祭的手，信友也偕同司祭，應學習奉獻自己。藉著基督中保，

¹⁵³ 參閱： *Propositio* 35。

¹⁵⁴ 參閱： *Propositio* 24。

¹⁵⁵ 參閱：梵二《禮儀憲章》14~20；30ff.；48ff；禮儀與聖事部於2004年3月25日發布的《救贖聖事》訓令36~42；《宗座公報》96(2004)，561~564。

¹⁵⁶ No. 48。

他們一天天被吸引與天主，及彼此間有更完美的合一」。¹⁵⁷

參與和司祭職務

53. 禮儀的美與和諧在其規程中得到意義深長的表達，此規程邀請每個人主動的參與。這參與要求對感恩祭慶典中不同等級的角色有清楚的確認。值得提醒的是，主動參與不等同於行使某特定的職務。為了維持教會的共融，每個職務都有合適的人負責，平信徒如果分不清，因而引起混亂，那麼他的主動參與就沒有好處。¹⁵⁸ 關於司鐸的特殊職責，需要特別加以說明。根據教會傳統，確定是司祭獨自一人，而非他人，主持整個感恩聖祭，從進堂式到最後降福。由於他所領受的聖秩聖事，他代表耶穌基督——教會的元首，並以一種特殊的方式代表教會本身。¹⁵⁹ 每次舉行感恩聖祭，事實上都是由主教帶領，「或親自主禮或由其助手司鐸們主禮。」¹⁶⁰ 由一位執事從旁協助，負責慶典的一些特定職務：他準備祭台，襄助司祭、宣讀福音、有時也講道、提示信友禱詞中的意向及給信友分送聖體。¹⁶¹ 除了這些與聖秩聖事相關的職務外，還有其他的為禮儀服務的職務，可由會士或接受過正規訓練的平信徒執行。¹⁶²

感恩聖祭和文化互融

54. 根據梵二大公會議的基本聲明，主教會議教長們時常強調信友在感恩祭獻中主動參與的重要性。為了培養參與感，可針對不同的環境與文化作合宜的適應。¹⁶³ 發生的某些弊端，不背離這個明確的原則。我們必須按照教會真正的需要把持這個原則，因為教會是在不同的文化環境裡，生活並慶祝同一的基督奧蹟。在道成肉身的奧蹟裡，主耶穌生於女人；祂徹底是人（參閱：迦四 4），祂不只與舊約時代，也與所有民族的盼望有了關係。祂以此顯示天主願意在我們具體的情況中與我們相遇。因此，感恩聖祭不斷的文化互融，將幫助信友能更有效地參與神聖奧蹟。應注意禮儀適應的

¹⁵⁷ 同上。

¹⁵⁸ 參閱：聖職部於 1997 年 8 月 15 日發布的《有關非晉秩信友協助司鐸聖職的某些問題》訓令：《宗座公報》89 (1997)，852~877。

¹⁵⁹ 參閱：《Propositio 33》。

¹⁶⁰ 《羅馬彌撒經書總論》92。

¹⁶¹ 參閱：同上，94。

¹⁶² 參閱：梵二《教友傳教法令》24；《羅馬彌撒經書總論》95~111；禮儀與聖事部於 2004 年 3 月 25 日發布的《救贖聖事》訓令 43~47；《宗座公報》96 (2004)，564~566；《Propositio 33》：「這些職務必須經過特別指派而且符合慶祝中團體的真正需要。一定要慎加挑選那些被託付負責禮儀職務的人。他們需妥當準備，且不斷陶成；他們的委任期必須是有限制的；他們必須在團體中為人熟知且被公認為值得信賴的人。」

¹⁶³ 參閱：梵二《禮儀憲章》37~42。

種種可能性：即《羅馬彌撒經書總論》提供的適應，¹⁶⁴ 禮儀聖事部 1994 年 1 月 25 日頒布的《合法的變更》訓令對此事所作的解釋；¹⁶⁵ 還有教宗若望保祿二世在主教會後頒布的勸諭：《教會在非洲》、《教會在美洲》、《教會在亞洲》、《教會在大洋洲》，及《教會在歐洲》¹⁶⁶中有關此事的指令。為了達成這個目標，我鼓勵各個主教團，應在準則與已頒布的訓令及新的適應間¹⁶⁷努力維持適當的平衡，而且常與聖座保持一致的看法。

「主動參與」的個人條件

55. 當考慮到信友主動參與禮儀時，主教會教長們也討論到有效參與所需的個人條件。¹⁶⁸ 其中之一當然就是信友必須在生活中具有不斷悔改的精神。如果一個人不反省自己的生活，只是表面參禮，他／她就不可能主動地參與感恩聖祭的禮儀。這種內心的準備是可以培養的，例如，在禮儀開始前收斂心神、靜默、禁食，在有需要時先辦告解。與天主真心和好能使真正參與變得可能。信友需要被提醒：沒有積極地、完整地投入教會生活，包括履行把基督的愛帶入社會生活的使命，就沒有所謂的主動參與神聖奧蹟這回事。顯然地，只有當信友親自接近祭台領受聖體才是完全地參與感恩聖祭。¹⁶⁹ 雖然如此，還是要小心，免得遽下結論，以為只要出席在聖堂內舉行的禮儀，就有權利、甚至義務前去領受聖體。即使在不能領受聖體的情況下，參與彌撒仍是必需、重要、有意義而且富有效果的。在這種情況下，透過神領聖體，亦能培養與基督完全結合的渴望，這是教宗若望保祿二世所讚許，¹⁷⁰ 亦是靈修大師們所推崇的。¹⁷¹

非天主教基督信徒的參與

56. 談到參與感恩聖祭免不了引起一個問題：就是那些屬於還沒有與天主教會完全共融的教會或教會團體的基督信徒的參與。關於這點，我們必須說，

¹⁶⁴ 參閱：《羅馬彌撒經書總論》386~399。

¹⁶⁵ 參閱：禮儀與聖事部於 1994 年 1 月 25 日發布的《*Varietates Legitimae*》：《宗座公報》87 (1995)，288~314。

¹⁶⁶ 世界主教會後宗座勸諭《教會在非洲》（1995 年 9 月 14 日）55~71；《宗座公報》88 (1996)，34~47；世界主教會後宗座勸諭《教會在美洲》（1996 年 1 月 22 日）16，40，64，70~72；《宗座公報》91 (1999)，752~753，775~776，799，805~809；世界主教會後宗座勸諭《教會在亞洲》（1999 年 11 月 6 日）21ff.；《宗座公報》92 (2000)，482~487；世界主教會後宗座勸諭《教會在大洋洲》（2001 年 11 月 22 日）16；《宗座公報》94 (2002)，382~384；世界主教會後宗座勸諭《教會在歐洲》（2003 年 6 月 28 日）58~60；《宗座公報》95 (2003)，685~686。

¹⁶⁷ 參閱：《*Propositio* 26》。

¹⁶⁸ 參閱：《*Propositio* 35》；梵二《禮儀憲章》11。

¹⁶⁹ 參閱：《天主教教理》1388；梵二《禮儀憲章》55。

¹⁷⁰ 參閱：《活於感恩祭的教會》通諭（2003 年 4 月 17 日）34；《宗座公報》95 (2003)，456。

¹⁷¹ 參閱：聖多瑪斯·阿奎納的《神學大全》III，q. LXXX，a. 1，2；聖女小德蘭的《成全之路》35 章。該教條已由特利騰大公會議官方確認，Session XIII，c. VIII。

聖體與教會合一的內在關聯激勵我們渴望，終有一天我們能與所有相信基督的人能聚集在一起慶祝神聖感恩聖祭，並以這種可見的方式表達出基督願意祂的門徒們圓滿地合一（參閱：若十七 21）。另一方面，由於我們對基督體和血的尊敬，就不能不加分別地把它視為僅僅是達成合一的「工具」而已。¹⁷² 事實上，聖體聖事不但彰顯我們與基督的個人共融，也同時意味著與教會的**完全共融**。為此緣故，雖然遺憾但也不是不抱希望，我們請求非天主教的基督信徒了解並尊重我們來自聖經及傳統的信念。我們認為領受聖體及教會的共融是如此密切關聯，以致一般情況下不可能讓非天主教的基督信徒在還沒享受到教會共融前便領受聖體。至於那與天主教會沒有完全共融的教會或教會團體的牧職人員一起共祭，就更沒有意義了。不過，為了這些人士永恆的得救著想，可以允許非天主教的基督信徒個人參與感恩聖事，領受和好聖事與病人傅油聖事仍是正確的。不過這必須是在特殊、例外、及有需要的情況下才可以，且要符合某些明確的規定。¹⁷³ 這些條件在《天主教教理》¹⁷⁴及《綱要》¹⁷⁵中都有清楚的指示。每個人都必須忠實地遵守這些規定。

透過傳播媒體的參與

57. 由於傳播媒體的長足進步，使「參與」一詞在近數十年來有了更寬廣的意義。我們欣見媒體也為感恩聖祭開發了新的可能。¹⁷⁶ 這要求媒體界的牧靈工作者作好特別的準備，及具有高度責任感。當彌撒要在電視上轉播時，免不了具有範例作用。所以，除了慎選合適且設備完善的地點外，更要特別留意，使感恩聖祭的舉行確實遵守禮儀的規範。

最後，關於透過傳媒參與彌撒的價值一事上，那些聽或看轉播的人應該知道，在正規情況下，他們並沒有履行參與彌撒的本分。視覺影像可以呈現現場，但不是真的重現它。¹⁷⁷ 轉播彌撒最值得稱道的是，年長者和病人可以透過廣播或電視參與主日彌撒，但是那些認為有轉播就不必去教堂，也不必參與生活的教會中的感恩聖祭的人，卻是不對的。

¹⁷² 參閱：若望保祿二世於 1995 年 5 月 25 日頒布的《*Ut Unum Sint*》通諭 8：《宗座公報》87 (1995)，925~926。

¹⁷³ 參閱：《*Propositio* 41；梵二《大公主義法令》8，15；若望保祿二世於 1995 年 5 月 25 日頒布的《願他們合而為一》通諭 46：《宗座公報》87 (1995)，948；《活於感恩祭的教會》通諭（2003 年 4 月 17 日）45~46：《宗座公報》95 (2003)，463~464；《天主教法典》844 條 3~4 項；《東方教會法典》671 條 3~4 項；宗座促進基督信徒合一委員會於 1993 年 3 月 25 日發布的《大公指南》125，129~131：《宗座公報》85 (1993)，1087，1088~1089。

¹⁷⁴ 參閱：Nos. 1398~1401。

¹⁷⁵ 參閱：No. 293。

¹⁷⁶ 參閱：宗座大眾傳播委員會於 1992 年 2 月 22 日發布的《新世紀》文告：《宗座公報》84 (1992)，447~468。

¹⁷⁷ 參閱：《*Propositio* 29。

病人的主動參與

58. 想到因健康或年老理由而不能前往崇拜天主的地方的信友時，我希望喚起整個教會團體注意病患牧靈的重要，為病人提供屬靈的輔助，不論他們是在家或是在醫院。在世界主教會議期間，常常提到這個問題。這些患病的兄弟姐妹應該有機會時常領受聖體。這樣他們能加強自己與被釘死在十字架上、然後復活的基督的關係。當他們奉獻自己的病痛，與吾主耶穌的犧牲結合時，會感到自己與教會的生活及使命息息相關。要特別關懷殘障者。當他們的情況許可時，基督徒團體就應設法協助他們前來參與禮儀。建築物應是無障礙設計。最後，只要可能，應讓智障者領受聖體，只要他們已領受過聖洗和堅振聖事，他們可以在家人或陪伴他們的團體的信德裡領受聖體。¹⁷⁸

對受刑人的照顧

59. 基於基督自己的話（參閱：瑪廿五 36），教會的屬靈傳統指示探望受刑人是一項仁愛工作。受刑人特別需要藉聖體聖事，獲得基督的親自造訪。在艱難又痛苦的時刻，能經驗教會團體的親切關懷，分享感恩聖祭，領受聖體，對受刑人的信仰旅程的品質，以及完全再融入社會，必然很有幫助。根據世界主教會議的建議，我請求各教區，盡其可能投入足夠的牧靈資源，照顧受刑人的屬靈需要。¹⁷⁹

移民（移工）與參與感恩聖祭

60. 現在讓我們回顧那些因種種原因被迫離鄉背井的人，主教會議特別感謝所有從事移民牧靈工作的人士。對來自東方天主教會的移民需要特別的關注，他們除了遠離家鄉，還遇到不能參與以他們自己的儀式舉行感恩聖祭的困難。因此，只要可能，東方禮的司鐸應該為他們服務。我請求主教們在任何情況下，都以基督的愛歡迎這些兄弟姐妹。與不同的禮儀傳統的信友接觸，可以成為相互豐富的泉源。我特別想到，認識不同的傳統將獲取多大的益處，特別是為聖職人員。¹⁸⁰

大規模的共祭

61. 主教會議想到在特別時機舉行的大型慶典的參與品質，那時不但平信徒眾多，共祭的司鐸也很多。¹⁸¹ 一方面，大家容易感受到這時刻的重要性，

¹⁷⁸ 參閱： *Propositio* 44。

¹⁷⁹ 參閱： *Propositio* 48。

¹⁸⁰ 對不同教會傳統的知識，亦可在有志晉鐸者的修院培育期間，透過適合的活動獲得； *Propositio* 45。

¹⁸¹ 參閱： *Propositio* 37。

特別是主教自己主祭時，有他自己的司鐸團和執事圍繞著。另一方面，在這種場合裡，往往不容易清楚表達司鐸團的合一，特別是唸感恩經與分送聖體時。所以，必須用心，否則這樣的大規模共祭容易失焦。如果事先做好適當的協調與場地安排，能使司鐸及平信徒真正充分地參與。不過，要記住，我們在這裡說的特殊的共祭，只限於特別的情況。

拉丁文

62. 我們不應該因以上的觀察而對大型禮儀的重要性產生懷疑。我在這裡特別想到，現在國際性的聚會愈來愈頻繁，應該好好利用這些機會。為了更清楚地表達教會的合一性與普世性，我贊同主教會議提出的建議，它也與梵二大公會議的指令協調一致，¹⁸² 就是在國際性慶典中，除了讀經、講道和信友禱詞外，禮儀其他部分可用拉丁文進行。同樣地，教會傳統裡比較為人熟知的禱文¹⁸³也應以拉丁文朗誦；如果可能，也選唱額我略聖歌。更廣泛地說，我要求未來的司鐸，在修院時期就要準備去了解和以拉丁文舉行彌撒，學習使用拉丁文經文，頌唱額我略聖歌。我們也不應忘記教導信友背誦更多的常用拉丁文祈禱文，並以額我略聖歌詠唱部分禮儀。¹⁸⁴

在小團體中的感恩聖祭

63. 為更有意識、主動和有益的參與，某些牧靈的環境支持小團體的禮儀，此時就發生一個很不同的情況。雖然承認這種方式的培育價值，但必須說明，這樣的慶祝方式得與教區整體牧靈活動經常保持和諧。如果這類慶祝讓人感到是在與個別教會的生活一爭長短或平起平坐，就會失去教理講授的意義。針對這一點，主教會議提出了一些必須遵守的準則：這些小團體必須有助於團體的合一，而不是使它分裂；小團體的有利效果應是清楚明顯的；這些小團體應鼓勵整個會眾團體的有效參與，並盡可能維護每個家庭禮儀生活的合一。¹⁸⁵

慶典中的內在參與

釋奧的教理講授 (*Mystagogical catechesis*)

64. 教會偉大的禮儀傳統教導我們：有效參與禮儀要求個人親自融入正在舉行的奧蹟中，把自己的生命偕同基督為救贖全人類所作的祭獻一起奉獻給天主。因此，主教會議要求牧者，幫助信友使內心的情境與他們的動作和

¹⁸² 參閱：《禮儀憲章》36，54。

¹⁸³ *Propositio* 36。

¹⁸⁴ 參閱：同上。

¹⁸⁵ 參閱：*Propositio* 32。

言語一致。否則，不論如何用心計畫與執行我們的禮儀，難免有流於形式的危險。因此，提供聖體信德的教育是必須的，它可以幫助信友活出他所慶祝的。既然肯定個人有意識地**參與**是絕對地重要，我們又需要有些怎樣的培育方法呢？主教會議教長們對此一致指示，採用「釋奧方式的教理講授」，它將帶領信友更深入領悟所舉行的奧蹟。¹⁸⁶ 尤其當知道了**慶祝的藝術與主動地參與**的密切關係後，我們必須首先說：「最好的感恩聖事教理，就是好好地舉行感恩聖事本身。」¹⁸⁷ 禮儀因它的本質，經由它有效的教育作用能幫助信友深入於舉行的奧蹟中。這就是為什麼在教會最古老的傳統裡，基督徒的培育過程總有一個體驗的特點。在不忽略對信仰內涵作有系統的了解的同時，它還著重在與基督極其重要，又令人信服的相遇上，就如真正的見證人所宣告的。這是首要的見證人，他把奧蹟介紹給其他人。當然這個最初的相遇會經由教理講授而變得深刻，並在感恩聖祭中找到它的泉源與高峰。這樣的基督徒經驗的基本建構，需要一個釋奧的過程。這個釋奧過程常要尊重三個要素：

(1) 它要遵照教會的生活的傳統，**藉著我們救恩事件解釋儀式**。感恩聖祭，在它無比的豐富中，不斷地參照救恩史。在被釘死然後復活的基督內，我們真實地慶祝使萬有總歸於祂的那位（參閱：弗一 10）。從一開始，基督徒團體就已經解釋了耶穌一生的事件——尤其是逾越奧蹟——與整個舊約歷史的關係。

(2) 釋奧的教理講授也必須介紹儀式中所使用的**標記的意義**。這在我們這個高度科技化時代尤其重要，人們已逐漸失去欣賞標記與象徵的能力。比單純地傳遞資訊，釋奧的教理講授能使信友對標記和肢體語言更為敏銳，這兩者與經文，組成整個儀式。

(3) 最後，釋奧的教理講授必須闡釋**儀式與基督徒生活**各方面之間的關係：工作與責任、思想與感情、活動與休息。部分的釋奧過程應說明慶祝的奧蹟與信友的傳教使命相互關聯。釋奧的成熟果實，就是讓人體認到他的生命逐漸被所慶祝的神聖奧蹟轉變。此外，所有基督徒培育的目的，就是教育信者具有成熟的信德，使他成為一個「新的受造物」，能把激勵他的基督徒希望向他周圍的人作見證。

如果想在我們教會團體內成功地推行這個教育工作，負責培育的人必須有適當的準備。全體的天主子民當然也要置身其中。每個基督徒團體都應成為人們可以受教的地方，可以在那裡學習那以信德所慶祝的奧蹟。關於這點，主教會議教長們要求獻身生活團、各種運動，和團隊更多的投入，

¹⁸⁶ 參閱： *Propositio* 14。

¹⁸⁷ 參閱： *Propositio* 19。

由於他們特別的神恩，能給基督徒的培育工作一個新的推動力。¹⁸⁸ 聖神也在我們的時代，自由地贈予祂的恩賜以支持教會的使徒工作，以負起傳播信仰並使之成熟的責任。¹⁸⁹

對聖體的尊敬

65. 指出感恩聖事的教理講授效果的有力證明，就是更意識到天主臨在我們中間的奧蹟。具體的外在記號就是對聖體的尊敬，這是釋奧過程所應該向信友反覆重述的觀念。¹⁹⁰ 我在想姿態與手勢的重要性，例如在頌唸感恩經這個重要的時刻下跪等。在不同文化裡所採用的各種合法記號中，當我們每次站在無限尊威的天主面前，舉行感恩聖祭時，每個人都應能經驗到並表示體認，祂在卑微的聖事記號下，來到我們中間。

朝拜聖體與聖體敬禮

慶祝與朝拜之間的內在關係

66. 主教會議最動人的時刻之一就是當我們齊聚在聖多祿大殿，與一大群信友一起朝拜聖體的時候。主教們願意不僅藉言語，也藉這個祈禱的行動指出感恩聖祭與朝拜聖體間的內在關係。梵二大公會議倡導禮儀革新後，教會信仰中這一深具意義的特點愈益受到重視，已成為我們一項很重要的經驗。在革新的初期，沒有充分明瞭彌撒與朝拜聖體間的固有關係。例如，一個在那時廣為流傳的反對理由是說，賜給我們的聖體不是看的，而是給我們吃的。根據教會的祈禱經驗，認為那是錯誤的兩分法。聖奧思定已說過：「沒有人可以不先朝拜此聖體就去吃它；若不朝拜祂，我們是有罪的。」（*nemo autem illam carnem manducat, nisi prius adoraverit; peccemus non adorando*）¹⁹¹ 在聖體聖事中，天主子來與我們相遇，並渴望與我們合而為一。拜聖體純粹是感恩聖祭的自然結果，而感恩聖祭本身就是教會最高的朝拜行為。¹⁹² 領受聖體就是朝拜我們所領受的那一位。只有這樣我們才能與祂合而為一，並且使我們以某種方式預嚐天上禮儀的美妙。彌撒以外的朝拜，是延伸並加強在禮儀中所進行的一切。當然，「只有在朝拜中才能

¹⁸⁸ 參閱：Propositio 14

¹⁸⁹ 參閱：本篤十六世在聖神降臨節的第一晚禱（*First Vespers of Pentecost*）（2006年6月3日）的講道：《宗座公報》98（2006），509。

¹⁹⁰ 參閱：Propositio 34。

¹⁹¹ 《*Enarrationes in Psalmos*》98：9，CCL XXXIX，1385；參閱：本篤十六世向教廷人員的致詞（2005年12月22日）：《宗座公報》98（2006），44~45。

¹⁹² Propositio 6。

醞釀深刻及真正的領受。也正是這樣的個人與主相遇，能加強包含在感恩聖事內的社會使命，就是不僅設法除掉阻隔在我們與主之間的牆，也要除掉使我們與其他人分開的牆。」¹⁹³

朝拜聖體的神工

67. 因此，我及主教會議成員衷心建議教會牧人及天主子民，實行個人的及團體的朝拜聖體。¹⁹⁴以適當的教理講授闡明此朝拜行動的重要性，能使信友更圓滿有效地經驗到所舉行的禮儀。只要可能，在人口密集的地區，指定一些教堂或祈禱所作為永久朝拜聖體的地方，是很適合的做法。我也建議，當孩童接受教理訓練，特別是準備初領聖體時，要教導他們花時間與耶穌交談的意義和美好，並培養他們在聖體前的敬畏之情。

我在此願意對那些奉獻了可觀的時間朝拜聖體的獻身生活團表達我的欽佩與支持。他們以這樣的方式為我們立了榜樣，讓主的真正臨在改變自己的生活。我也鼓勵那些以朝拜聖體作為特殊使命的信友善會，他們是整個教會默觀精神的酵母，也喚醒個人和團體把基督作為他們生活的中心。

聖體敬禮的形式

68. 每個信徒與臨在於聖體聖事中的耶穌所建立的個人關係，經常超過這個關係的本身而朝向整個教會的共融，並使人更有屬於基督奧體一員的感覺。因此，除了鼓勵個別信友抽出時間到聖體台前作個人祈禱外，我覺得也有責任要求堂區及其他教會團體安排時間舉行團體朝拜聖體。當然，原有的聖體熱心敬禮仍保持它們的完整價值。例如，聖體遊行，特別是傳統的基督聖體聖血節的遊行，四十小時敬禮，地區的、國家的和國際的聖體大會，以及其他類似的活動。這類的敬禮經過適當的更新並配合地方的環境，在今日仍值得推行。¹⁹⁵

聖體櫃的位置

69. 在思考聖體的保存和朝拜，及對基督祭獻的聖事的崇敬時，主教會議也討論到，在教堂內放置聖體櫃的適當位置的問題。¹⁹⁶ 聖體櫃的正確位置能幫助信友認出基督在聖體中的真實臨在。因此，聖體保存的地方，應該讓進入教堂的人一眼便見分明，並以一盞聖體燈為記號。所以，我們必須考

¹⁹³ 本篤十六世向教廷人員的致詞（2005年12月22日）：《宗座公報》98（2006），45。

¹⁹⁴ 參閱：《Propositio 6》；禮儀與聖事部於2001年12月17日發布的《民間熱心敬禮指南》Nos. 164~165，梵蒂岡城，2002；Sacred Congregation of Rites於1967年5月25日發布的《Eucharisticum Mysterium》訓令：《宗座公報》57（1967），539~573。

¹⁹⁵ 參閱：《辯論後的報告 Relatio post disceptationem》11：《羅馬觀察報》，2005年10月14日五版。

¹⁹⁶ 參閱：《Propositio 28》。

慮教堂的建築。在沒有供奉聖體的小堂的教堂裡，若正祭台仍保留聖體櫃的話，繼續以原來的設計保存和朝拜聖體是很適合的，但要避免把主祭的座位設在聖體櫃前面。在新建的教堂裡，最好把聖體小堂設在聖所旁；如果不可能，就寧可把聖體櫃安置在聖所，在一個高度足夠，正廳的中央地方，或其他同樣明顯的地方。這些考量會讓聖體櫃顯出尊嚴，這是我們必須經常關心的，站在藝術的觀點亦是如此。顯然地，我們必須遵守《羅馬彌撒經書總論》有關這方面的規定。¹⁹⁷ 不管何種狀況，這些事的最後決定權屬於教區主教。

¹⁹⁷ 參閱：No. 314。

第三部分

感恩聖事——當生活的奧蹟

「就如那生活的父派遣了我，我因父而生活；照樣，那吃我的人，也要因我而生活。」（若六 57）

基督徒生活的感恩聖事模式

屬靈的敬禮——合理的敬禮（*logiké latreía*）（羅十二 1）

70. 成為我們真理與愛的食糧的主耶穌，論到祂所賜的生命時，向我們保證：「誰吃了這食糧，必要生活直到永遠」（若六 51）。由於感恩聖事的恩賜在我們內產生的轉變，「永生」此刻就在我們內開始：「那吃我的人，也要因我而生活」（若六 57）。耶穌的這番話讓我們領悟到，我們「相信的」與「慶祝的」奧蹟本身具有力量，使它成為我們內的新生命的本源，也成為我們基督徒的存在形式。在領受耶穌基督的體和血時，我們便以更成熟、更有意識的方式，分享天主性生命。在這裡，我們可以引用聖奧思定在《懺悔錄》中論及以「永生的話」（*eternal Logos*）作為我們的靈糧的說法。在強調靈糧的神秘本質時，聖奧思定想像主耶穌在對他說：「我是成人的食糧。長大吧！你要吃我。你不能把我轉變成你，如同你肉體的食物轉化成你那樣，但是，你要變成我。」¹⁹⁸ 並不是聖體神糧變成了我們，而是我們被它奇妙地改變了。基督使我們藉著與祂合而為一而滋養我們；「祂吸引我們進入祂內。」¹⁹⁹

在此感恩聖祭全力顯示它是教會生命的泉源和高峰，因為它同時表達了那對天主新而決定性敬禮——「合理的敬禮」——的來源與完成。²⁰⁰ 聖保祿針對這點對羅馬人的規勸就是一個簡潔的描述，說感恩聖事如何使我們整個生命成為悅樂天主的屬靈敬禮：「所以弟兄們，我以天主的仁慈請求你們，獻上你們的身體當作生活、聖潔和悅樂天主的祭品；這才是你們合理的敬禮。」（羅十二 1）。從這些話可以看到新的敬禮就是一個完全的自我奉獻，在與整個教會共融中完成。保祿宗徒堅持奉獻我們的身體，就是強調此一敬禮的人性具體事實，與「去肉身化」無關。希坡的主教聖奧思定接著說：「這是基督徒的祭獻，我們人數雖然眾多，但在基督內只

¹⁹⁸ VII, 10, 16: PL 32, 742。

¹⁹⁹ 本篤十六世於 2005 年 8 月 21 日在 Marienfeld Esplanade 的講道：《宗座公報》97 (2005), 89；參閱：聖神降臨節前夕講道（2006 年 6 月 3 日）：《宗座公報》98 (2006), 505。

²⁰⁰ 參閱：《辯論後的報告 *Relatio post disceptationem*》6, 47；《羅馬觀察報》2005 年 10 月 14 日五~六版；*Propositio* 43。

是一個身體。教會在聖體聖事中慶祝這個奧蹟，信友們知道，教會要讓他們清楚看到她奉獻的是什麼，就是她自己。」²⁰¹ 事實上，天主教教義堅稱，基督的祭獻——感恩聖事，也是教會的祭獻，因此也是全體信友的祭獻。²⁰² 強調祭獻——「使成為神聖的」，表達被基督所奪得的我們實在的人在轉變中的整個存在性深度。（參閱：斐三 12）

聖體敬禮的全方位效能

71. 基督宗教的新敬禮涵蓋生活的每個方面，也使它們改觀：「你們或吃或喝，或無論作什麼，一切都要為光榮天主而作」（格前十 31）。基督徒的所有行動都是為敬拜天主。基督徒生活內在的感恩本質從此成型。既然感恩聖事擁抱了信者每天的、具體的存在，所有蒙恩反映出天主子肖像的人，就可能一天天地逐漸改變形貌（參閱：羅八 29 及以下）。沒有任何一件屬人的東西不能在感恩聖事內找到它需要活出的圓滿形式，這包括我們的思想和感情，我們的言語和行動。在此我們可以看到，基督在感恩聖事中帶來的徹底新穎的人性價值：敬禮天主在我們生活中是不能被歸類為特殊的及個人的事，因就本質而言，它滲透我們存在的每個層面。悅樂天主的敬禮因此成為活出我們整個生命的一條新路。生命的每一刻都被提升，因為它是與基督一起生活，是奉獻給天主的祭品。天主的光榮就是生活的人（參閱：格前十 31）；而人的生命就是享見天主。²⁰³

按照主日生活的人（*Iuxta dominicam viventes*）

72. 從一開始，基督徒便已清楚意識到，感恩聖事帶給人生活的徹底更新，信友立即察覺到感恩聖祭深深影響他們的生活態度。安底約的聖依納爵（*Saint Ignatius of Antioch*）說出了這個真理，稱基督徒為「那些來到了新希望中的人」，並說他們是「按照主日生活的人」。這位偉大的安底約殉道者²⁰⁴的這句話，凸顯出感恩聖事與基督徒每天生活的實際關係。基督徒習慣在安息日後的第二天聚集在一起，慶祝基督的復活——按照殉道者聖猷思定（*Saint Justin Martyr*）的記述²⁰⁵——這習慣也是界定因與基督相遇而更新生活方式的一個因素。聖依納爵說的「按照主日生活」，也強調這個神聖日子應成為一週中其他日子的範例。事實上，它除了單純地停止一些普通的活動外，它也指出暫時脫離個人日常的節奏。基督徒總是把這一天

²⁰¹ 《*De Civitate Dei*》X，6：PL 41，284。

²⁰² 參閱：《天主教教理》1368。

²⁰³ 參閱：聖依勒內《*Adv. Haer.*》IV，20，7：PG 7，1037。

²⁰⁴ 《*Ad Magnes.*》9，1：PG 5，670。

²⁰⁵ 參閱：《*I Apologia*》67，1~6；66：PG 6，430ff.，427，430。

當作一週的第一天，因為是紀念基督帶來的徹底更新。因此，主日是基督徒再發現他們生活應有的感恩模式的日子。「按照主日生活」的意思是：體認到基督帶來的釋放，不斷地把我們的生命奉獻給天主，這樣基督的勝利就能透過一個深度革新的存在，向全人類完全揭示出來。

善盡主日的義務

73. 有鑒於感恩聖事授與基督徒新的生命原則，主教會議教長們重申所有信友善盡主日義務的重要性，主教們視此義務為真正自由的泉源，能使信友們每天按照在「主的日子」所慶祝的而生活。當我們失去了分享感恩聖祭，及其紀念逾越勝利的意願時，我們的信仰生活將受到危害。我們與所有在耶穌基督內形成為一個身體的兄弟姐妹參與主日禮儀的集會，是我們基督徒良知的要求，同時它也培養我們的基督徒良知。失去視主日為主的日子、被聖化的一天的意識，就是失去基督徒的自由及失去天主子女自由的真諦。²⁰⁶ 我可敬的前輩若望保祿二世在他的牧函《主的日子》（*Dies Domini*）裡的一些觀察，²⁰⁷ 至今仍很有價值。說到基督徒的主日慶祝的不同層面時，他說：主的日子與創造工程有關，**基督的日子**則是新創造的日子，是復活的主恩賜聖神的日子；**教會的日子**則是基督徒團體聚集在一起慶祝的日子；而**人的日子**就是喜樂、休息與實踐愛德的日子。

主日因此是最根本的聖日，在這一天，所有信徒在自己的生活環境中，都可以成為時間真正意義的宣告者和守護者。它賦予基督徒關於生命的意義，及面對時間、關係、工作、生與死時的生活新方式。那麼，在主的日子裡，在主日彌撒前後，教會團體應辦一些團體活動：社交集會、兒童道理班、青少年及成人信仰培育、朝聖、愛德工作，以及不同時間的祈禱聚會。由於教會認可星期六晚上從晚禱開始，就已經是主日一部分，在那段時間就可以盡主日的本分，所以，為了保存主日義務的重要價值，我們要謹記，主日那一天要保持神聖，以免它最終將成為「沒有天主」的一天。²⁰⁸

休息和工作的意義

74. 最後，當今特別迫切的事就是要記住，主的日子也是休息不工作的日子。真希望公民社會也承認這個事實，使得每個人都能獲准主日停工而不致受罰。基督徒參照猶太人傳統的安息日意義，視主的日子為多日努力工作後得以休息的日子。這的確是意義非凡，因為它使**工作相對化**，使工作指向人：工作是為了人，而不是人為工作。顯而易見地，這個觀念實際上

²⁰⁶ 參閱：Propositio 30。

²⁰⁷ 參閱：《宗座公報》90 (1998)，713~766。

²⁰⁸ Propositio 30。

保護了一切人，把他們從某一種可能的奴役形式中解放出來。我曾經有機會說過：「工作的首要價值在實現人的自我，及促進社會的發展。因此，工作總是需要善加安排，在實行時，完全尊重人的尊嚴，並符合大眾的利益。同時要注意，絕對不可讓人被工作奴役，也不可把工作偶像化，聲稱要在工作中找到生命的最終及決定性意義。」²⁰⁹ 人應該從獻給天主的日子里，了解自己的生命以及工作的意義。²¹⁰

司鐸不在時的主日聚會

75. 重新發現主日慶典對基督徒生活的意義後，自然使大家思考那些沒有司鐸的基督徒團體的問題，在主日不能舉行彌撒。但在此應聲明，現有情況各有不同。世界主教會議首先建議，這些信友應該到他們教區內任何一個確定有司鐸的教堂去，即使他們需要作一些犧牲。²¹¹ 如果教堂距離實在太遠，實際上不可能去參與主日的感恩聖祭的話，那麼重要的是，基督徒團體仍應聚集一堂讚美祂，及紀念那為祂撥出的日子。不過，集會時仍須加以適當說明，解釋彌撒與沒有司鐸的主日集會有何不同。對於缺少司鐸情況，教會一定要表示牧靈關懷，要求聖道禮儀是按照主教團為這個目的準備且認可的特別儀式進行，它們是由執事，或團體裡一位經由教會當局充分授權的領導帶領。²¹² 我重申：只有教區首長可以視情況需要賦予在這類禮儀中分送聖體的代行權。此外，需要小心不讓這些聚會對司鐸的核心角色及聖事在教會生活的地位產生混淆。平信徒在團體中的慷慨事奉值得稱謝，他們角色的重要性，絕不能模糊了司鐸在教會生活中責無旁貸的職務。²¹³ 因此，這類司鐸缺席的主日聚會必須小心，確保不製造與福音真理及教會傳統不相容的教會學看法。而這些禮儀聚會更應是向天主祈求派遣祂中意的聖善司鐸的有利時刻。對這點，重讀教宗若望保祿二世 1979 年聖週四寫的《致司鐸書函》，更是令人動容。書函中提到有些地方，因為政府獨裁，信友沒有司鐸；他們會到一所教堂或聖殿會合，在祭台上放一條他們收藏起來的聖職人員配戴的領帶，然後一起誦念感恩聖祭的禱文，唸到有關成聖體聖血經文時，他們就停下來，靜默著，藉以表示「他們是何等熱

²⁰⁹ 講道（2006 年 3 月 19 日）：《宗座公報》98 (2006)，324。

²¹⁰ 《天主教社會訓導綱要》258 號，正注意到這方面：「男人因為必須工作，休息就為他們打開一個完全的自由願景，也就是永恆的安息（參閱：希四 9~10）。休息讓每一個人記起並再一次經驗天主的化工，從創造天地到救贖人類；認出自己是天主的化工（參閱：弗二 10），因而感謝給他們生命並使他們生存的天主，他們的創造者。」

²¹¹ 參閱：《Propositio 10》。

²¹² 參閱：同上。

²¹³ 參閱：本篤十六世向加拿大主教們的致詞（2006 年 5 月 11 日）：參閱：《羅馬觀察報》2006 年 5 月 12 日，五版。

烈地想聽到只有司鐸的口唇始能有效說出的話。」²¹⁴ 想著這個，並思索著那從感恩聖祭而來的無可比擬的美善，我請求所有司鐸要喜樂地、盡可能常去拜訪那些託付給他們牧民照顧的團體，以免他們太久領受不到這愛的聖事。

感恩聖事模式的基督徒生活，教會的成員

76. 把主日視作教會的日子很重要，它使我們回到耶穌戰勝罪惡與死亡，與我們是祂的教會奧體的一員之間的內在關係中。在主的日子裡，每個基督徒再發現他生命的團體向度，是一個被救贖的人。參與禮儀，領受基督的體和血，能加深和加強我們對於為我們死的那位的歸屬（參閱：格前六 19 及以下，七 23）。真的，誰領受基督就為祂而活。聖體奧蹟幫助我們了解諸聖相通功的深刻意義。共融總是包含垂直的與水平的兩種不可分的意義：與天主共融，也與我們的兄弟姊妹共融。兩個向度神秘地在聖體的恩賜內會合。「無論在哪裡，與天主共融，就是與父、子、及神聖共融；如果與天主的共融被破壞，則我們與他人彼此間共融的根及泉源也被破壞。無論在哪裡，在我們間不能活出共融，那麼，與三位一體的天主的共融將沒有活力，也不真實。」²¹⁵ 蒙召成為基督的肢體，同時也彼此互為肢體（參閱：格前十二 27），我們在本體上因聖洗聖事而成為一個實體，又為感恩聖事所滋養，成為一個需要在我們團體生活中具有明顯的表達的實體。

感恩模式的基督徒生活明顯地是一個教會與團體形式的生活。透過一個地區的教會基本架構，教區與堂區，每個信徒都可以具體地經驗到成為基督奧體肢體的意義。善會、教會運動和新的團體，以聖神為了時代的需要而賜予他們的活潑神恩，與獻身生活團攜手，一起負有特殊責任，即幫助信友意識到自己是屬於主的（參閱：羅十四 8）。俗化以及它本身強調的個人主義，對那些孤立、欠缺歸屬感的個人有非常重大的負面影響。基督宗教從一開始，就有伙伴關係的意思，是一個關係網絡，由聆聽天主聖言與分享聖體而不斷茁壯，並由聖神使之生氣勃勃。

靈修及感恩聖事文化

77. 大會教長們意味深長地說：「基督徒信友需要充分了解感恩聖事與他們日常生活的關係。感恩聖事靈修不全是參與彌撒、敬禮聖體。它還涵蓋全部生活。」²¹⁶ 這個觀察甚具洞見，尤其在我們今天的處境。我們必須承認，剛剛提到的俗化，它最嚴重的影響之一，就是把基督信仰推到生活的

²¹⁴ No. 10：《宗座公報》71（1979），414~415。

²¹⁵ 本篤十六世於 2006 年 3 月 29 日的公開談話（General Audience）：《羅馬觀察報》2006 年 3 月 30 日，四版。

²¹⁶ *Propositio* 39。

邊緣，好像它與日常生活不關痛癢。這種「好像天主不存在」的無益的生活方式，大家都有目共睹。今天我們需要再發現，耶穌基督不是一個私人的信念或是一個抽象的觀念，而是一個實實在在的人，因祂成為人類歷史的一部分，能更新每一個人的生活。因此，作為教會生活與使命的泉源與高峰的感恩聖事，必須被轉譯成靈修，轉化為活出「隨從聖神」的生活（羅八 4 及以下；參閱：迦五 16，25）。聖保祿在《致羅馬人書》中的一段話很有意義，他邀請他的聽眾實行新的屬靈敬禮，他也談到他們需要改變生活與思考的方式：「你們不可與此世同化，反而應以更新的心思變化自己，為使你們能辨別什麼是天主的旨意，什麼是善事，什麼是悅樂天主的事，什麼是成全的事」（十二 2）。這位外邦人的宗徒就這樣強調，真正的屬靈敬禮與需要以新的方式生活，理解生命，這二者之間的關係。基督徒生活的感恩聖事模式的一個重要部分就是思想的更新，「這樣我們不再做小孩子，為各種教義之風所飄盪，所捲去。」（弗四 14）

感恩聖事與不同文化中的福傳

78. 從上述的種種來看，感恩聖事奧蹟顯然地要求我們與不同文化交談，但也是以某種方式向它們**挑戰**。²¹⁷ 必須承認，這個新的敬禮—屬靈的敬禮—的不同文化間的特質。耶穌基督的臨在與聖神傾注的事件，是可以進入每種文化現實，並帶給它們喜訊的酵母。所以我們必須致力於促進文化福音化的工作，並意識到基督本身就是每一個人，以及整個人類歷史的真理。感恩聖事成為我們用以評估基督信仰在不同文化裡所遇到一切事物的標準。在這個重要的分辨過程中，我們能充分領會到聖保祿在《得撒洛尼前書》中規勸的意義：「考驗一切；好的，應保持」。（五 21）

感恩聖事與平信徒

79. 所有基督徒在奧體元首基督內，都是「特選的種族，王家的司祭，聖潔的國民，屬於主的民族，為叫你們宣揚祂的偉大作為」（伯前二 9）。感恩聖事作為當生活的奧蹟，在我們每人的實際處境中與我們相遇，使我們的具體存在成為我們每天經驗基督徒生活徹底的新的所在。感恩聖祭使我們內在從聖洗聖事所領受的一切，包括成聖的使命得到滋養和增長，²¹⁸ 這一切必須從每個基督徒生活的方式中清楚顯示出來。我們以活出我們的生命為職志，一天天地成為一個「悅樂天主的敬禮」。從禮儀聚會開始，感恩聖事本身要求我們在每天的生活中，做任何事都是為了天主的光榮。

²¹⁷ 參閱：《辯論後的報告 *Relatio post disceptationem*》30：《羅馬觀察報》2005 年 10 月 14 日六版。

²¹⁸ 參閱：梵二《教會憲章》39~42。

因為世界是天主把祂的子女當作好種子來種植的「田地」(瑪十三 38)，平信徒由於聖洗聖事與堅振聖事，並藉感恩聖事的加強，受召隨時隨地活出基督帶給他們的徹底的新。²¹⁹ 他們應培養一個渴望，使感恩聖事在他們日常生活中產生更深的效能，使他們在工作場所及社會裡，成為有力的見證人。²²⁰ 我特別鼓勵教友家庭要從感恩聖事吸取靈感與勇氣。男女之間的愛情，對生命的開放，以及教養子女都是一些優先領域，感恩聖事能在其間彰顯其改造生命並賦予生命豐富意義的能力。²²¹ 教會的牧者應不斷地給予平信徒支持、指導與鼓勵，使他們矢志在世界中活出他們成聖的聖召。天主如此愛了這個世界，甚至賜下了自己的獨生子使它得到救贖（參閱：若三 16）。

感恩聖事與司鐸靈修

80. 基督徒生活的感恩聖事模式，在鐸職中特別明顯。司鐸靈修本質上就是感恩靈修。司鐸靈修的種子的主教祝聖司鐸禮儀中明白道出：「請接受聖潔子民即將獻給天主的禮品。你要認清你將從事的工作，效法你所舉行的、你的生活要與十字架奧蹟相符合。」²²² 為了要賦予他的存在一個更具有感恩聖事模式，從他在修道院開始，就應該把他的靈修生活放在第一位。²²³ 他受召孜孜不倦地尋求天主，同時保持對兄弟姊妹的關懷。熱切的靈修生活將使他更深入地與主共融，並讓自己完全被天主的愛包圍佔有，隨時為這個愛作見證，即使在最黑暗、最困難的時刻。為了這個目的，我連同主教會議教長們建議的「即使沒有信友在場，每日仍應舉行彌撒聖祭。」²²⁴ 這樣的建議與每一台聖祭客觀的無窮價值是一致的，也因為彌撒獨特的屬靈富裕。如果彌撒是以充滿信德及專注的方式舉行，因經文的最深意義，彌撒具有教育作用，因為它促使司鐸更肖似基督，使他的聖召更堅定。

感恩聖事與獻身生活

81. 感恩聖事與教會的各種聖召的關係中，最為鮮明的是「獻身男女的先知性見證，他們在感恩聖祭及朝拜聖體中，找到徹底跟隨服從、貧窮，和貞潔的基督的力量。」²²⁵ 雖然他們在人性的培育、照顧窮人、教育與醫療照

²¹⁹ 參閱：若望保祿二世於 1988 年 12 月 30 日世界主教會議後頒布的《平信徒勸諭》14，16：《宗座公報》81 (1989)，409~413；416~418。

²²⁰ 參閱：Propositio 39。

²²¹ 參閱：同上。

²²² 《主教禮書，晉牧、晉秩和晉陞執事》：晉秩 No. 163。

²²³ 參閱：若望保祿二世於 1992 年 3 月 25 日世界主教會議後頒布的《我要給你們牧者勸諭》19~33；70~81：《宗座公報》84 (1992)，686~712；778~800。

²²⁴ Propositio 38。

²²⁵ Propositio 39。參閱：若望保祿二世於 1996 年 3 月 25 日世界主教會議後頒布的《奉獻生活》勸諭 95：《宗座公報》88 (1996)，470~471。

護各方面都做了很多服務，可是他們知道生活的主要目的是「默觀天主的事，並在祈禱中與天主密切結合。」²²⁶ 教會期待從這些獻身人士身上得到的重要貢獻是，更多的「是什麼」，而不只是他們「做」了什麼。我願意在此，再次肯定貞潔見證的重要，更準確的說，貞潔與聖體奧蹟的關係。除了與司鐸獨身的關聯外，聖體奧蹟也與獻身的貞潔有內在關係，因為貞潔是教會只忠於基督的表示。她視基督為自己的新郎，以完全的、絕對的忠貞接受祂。²²⁷ 在感恩聖事中，獻身的貞潔找到完全獻身基督的激勵與滋養。它更從感恩聖事中獲得鼓勵與力量，成為天主對人類無限仁慈及豐富的愛的記號，在我們這個時代也是如此。最後，由於它的特殊見證，獻身生活成了一個客觀的記號，且是「羔羊婚宴」的預像（默十九 7~9），這是整個救恩史的最終目的。在這樣的意義下，獻身生活指向末世，它是每一個人的選擇及一生的決定的最終所在。

感恩聖事與倫理的轉化

82. 在發現基督徒生活的感恩聖事模式的美以後，我們就要去反省它賦予我們維持天主子女真正自由的倫理力量。我願意在這裡提出世界主教會議期間，曾經討論的有關生命的感恩聖事模式與倫理轉化的關係。教宗若望保祿二世說過：倫理生活「具有『屬靈敬禮』的價值（羅十二 1；參閱：斐三 3），它從天主無窮無盡的神聖與光榮泉源流出，並得到滋養。天主的神聖與光榮是在聖事，特別是在感恩聖事裡找到。透過分享十字架上的祭獻，基督徒分享基督自我付出的愛，因而做好裝備，致力在思言行為上活出同樣的愛。」²²⁸ 總而言之，「『敬禮』本身——感恩聖事的共融——包括被他人愛及還愛他人。感恩聖事若沒有變成愛的具體行動，本質就是破碎的」。²²⁹

要求屬靈敬禮合乎倫理價值不應只往倫理方向詮釋。它更是那些接受主的恩賜，為祂放棄自我，因而找到真正自由的人心中充滿喜樂的愛的發現。蘊含在基督建立的新敬禮內的倫理轉化，是真心渴望以一己的身心靈全部回應主的愛，而且清楚明瞭自己的軟弱。福音中匝凱的故事清楚反映這個轉變（參閱：路十九 1~10）。稅吏匝凱把耶穌迎接到家裡後，他完全改變了。他決定把他財物的一半施捨給窮人，並四倍賠償他欺騙過的人。接納耶穌進入我們生活中所引起的道德迫切感，就是經驗到主對我們不計

²²⁶ 《天主教法典》663 條 1 項。

²²⁷ 參閱：若望保祿二世於 1996 年 3 月 25 日世界主教會議後頒布的《獻身生活》勸諭 34：《宗座公報》88 (1996)，407~408。

²²⁸ 《真理的光輝》通諭（1993 年 8 月 6 日）107：《宗座公報》85 (1993)，1216~1217。

²²⁹ 本篤十六世於 2006.12.25 日頒布的《天主是愛》通諭 14，14：《宗座公報》98 (2006)，229。

一切的親密，讓我們心懷感激的結果。

感恩聖事（與生活）的一致性

83. 在這裡我們要思考大會教長們提到的所謂**感恩聖事的一致性**（*eucharistic consistency*），這是客觀地要求我們去體現的一種生活品質。悅樂天主的敬禮絕不會是單純的私人敬禮，對我們與其他人的關係不起作用。它要求我們為自己的信仰作公開的見證。顯然地，所有領受過聖洗聖事的人都應如此。然而為那些由於他們的社會或政治地位，必須就基本價值作決策的人，更是義不容辭，這些基本價值包括尊重生命及維護生命、從受孕到自然死亡；家庭是由一男一女藉婚姻而建立；教育自己子女的自由；以及促進各種形式的公眾利益。²³⁰ 這些價值是不可妥協的。因此，身為天主教徒的政治人物和立法者，應意識到自己對社會的重大責任，在正確的良知指引下，提出及支持合乎人性價值的法律。²³¹ 這些都與感恩聖事有客觀的關聯（參閱：格前十一 27~29）。主教們必須不斷重申這些價值，作為他們對託付給他們的羊群不可推卸的責任。²³²

感恩聖事——當宣揚的奧蹟

感恩聖事與傳教使命

84. 在隆重的感恩聖祭中，我開始我的伯多祿職務。當時我在講道中說：「沒有任何事會比因福音及與基督相遇引起的驚訝更美。也沒有任何事會比認識耶穌，及跟別人談論我們與祂的友誼更美。」²³³ 這幾句話如果套用在聖體奧蹟上就更有意義了。我們在聖事中慶祝的愛，不是我們能為自己保留的東西。它的本質就是要與所有人共享。世界需要的是天主的愛，這就需要與基督相遇並且相信祂。感恩聖事因此不單是教會生活的泉源與高峰，也是她的傳教使命之所在：「一個真正感恩聖祭的教會是一個負有傳教使命的教會。」²³⁴ 我們也必須信心堅定地告訴我們的兄弟姊妹：「我們將所見所聞的傳報給你們，為使你們也同我們相通」（若壹一 3）。真的，沒有比認識基督並使眾人都認識祂更美的了。建立感恩聖事正是預期耶穌的傳教使命的心願：祂是父派遣來的那位，為叫世界藉著祂而獲救（參閱：

²³⁰ 參閱：若望保祿二世於 1995 年 3 月 25 日頒布的《生命的福音》通諭：《宗座公報》87 (1995)，401~522；本篤十六世於 2006 年 2 月 27 日向 Pontifical Academy for Life 的講詞：《宗座公報》98 (2006)，264~265。

²³¹ 參閱：信理部於 2002 年 11 月 24 日發布的《有關天主教徒參與政治生活的一些問題的教義註釋》：《宗座公報》96 (2004)，359~370。

²³² 參閱：Propositio 46。

²³³ 《宗座公報》97 (2005)，711。

²³⁴ Propositio 42。

若三 16~17；羅八 32）。在最後晚餐時，耶穌把祂服從天父旨意，為拯救我們眾人而作的自我奉獻繼續臨在的聖事交託給門徒。如果我們沒有被傳教使命吸引，我們就不能走近聖體的餐桌。這使命由天主的內心開始，要達到一切的人。因此，傳福音是基督徒生活的感恩聖事模式的基本部分。

感恩聖事與見證

85. 我們從所舉行的神聖奧蹟領受的最基本、最首要的使命，就是以我們的生活作見證。我們在基督內經驗到天主賜給我們的奇異恩典，使我們生活產生新的動力，並要求我們為祂的愛作見證。當「那一位」藉我們的行動、言語和存在方式而使祂自己臨在時，我們便成為見證人。見證可被看做一個方法，透過這個方法，天主之愛的真理接觸到歷史裡的每一個人，邀請他們自由地領受此徹底的更新。然而藉著見證，可以這麼說，天主親冒人類自由之險。耶穌自己是真實及忠誠的見證（參閱：默一 5，三 14），祂來是為真理作證（參閱：若十八 37）。我在此願意反省一個教會初期基督徒很珍貴的想法，今天它對我們仍是很有說服力的，那就是：我們要作見證直到付出自己的生命，甚至殉道。這在整個教會歷史中，「獻上你的身體」（羅十二 1）常被視為新的屬靈敬禮的巔峰。例如我們想到聖若望的門徒聖波利卡普（*Saint Polycarp of Smyrna*）的殉道事蹟：整個戲劇性事件被描述成一個禮儀，以他自己的殉道成了感恩祭。²³⁵ 我們也可以回想安底約·聖依納爵的聖體聖事的畫像，他用此描繪他自己即將遭受的殉道：他自視為「天主的麥粒」，並渴望在殉道時成為「基督的純淨麵餅」。²³⁶ 藉殉道而獻上自己生命的基督徒，與耶穌基督的逾越完全的共融，也因此與祂一起成為感恩聖事。教會今天也不缺殉道者，他們為天主的愛作了最崇高的見證。即使沒有人要求我們接受殉道的考驗，我們仍然知道，悅樂天主的敬禮要求我們須在內心作好準備。²³⁷ 這樣的敬禮在一以貫之的基督徒生活的喜樂與令人信服的見證中，達到巔峰，因為主要求我們隨時隨地為祂作見證。

耶穌基督—唯一的救主

86. 強調感恩聖事與傳教使命的固有關係，也使我們重新發現我們宣報的最終內容。基督子民心中愈熱愛聖體，他們就愈清楚認識他們使命的目的，就是把基督帶給眾人。這不單是一個理論或受基督感動的一種生活方式，而是奉獻自己。沒有與他的兄弟姊妹分享愛的真理的人，就是給的不夠。

²³⁵ 參閱：《*Mart. Polycarp.*》XV，1：PG 5 1039，1042。

²³⁶ 聖安底約·納爵的《*Ad. Rom.*》IV，1：PG 5，690。

²³⁷ 參閱：梵二《教會憲章》42。

作為我們救贖聖事的感恩聖事，不可避免地提醒我們，基督與祂以祂的血為我們掙得的救贖是二而為一的。那需要相信及慶祝的感恩聖事奧蹟，要求不斷地教導所有人投身傳教工作，其核心是宣報耶穌是唯一的救主。²³⁸ 這樣將有助於避免社會對在真正福傳過程中必然有的提升人性的工作，只有片面和純社會學的了解。

敬禮的自由

87. 在這樣的架構下，我願意重申主教會議教長們的關切，就是在基督徒是少數的地區，或沒有宗教自由的地區，基督徒團體在傳教使命上遇到的重大困難。²³⁹ 我們確實要感謝主，因為那裡的主教、司鐸、獻身人士及平信徒，他們慷慨奉獻，甘冒生命危險，宣講福音、實踐他們的信仰。在世界上不少的地方，單是走進教堂就是一種英勇的見證，這樣做可能被邊緣化及受到暴力對待。在這裡，我也願再度肯定整個教會與那些失去敬禮自由的人休戚與共。我們知道，凡是沒有宗教自由的地方，人民就是失去最有意義的自由，因為每一個人都是藉信仰表達他們對自己生命最終意義的最大決心。因此，讓我們為每個國家都能獲得更多的宗教自由而祈禱，好使基督徒以及其他宗教的信徒，都能自由地以個人身分或團體名義，表達他們的信念。

感恩聖事——當獻給世界的奧蹟

聖體——為世界的生命而擘開的餅

88. 「我所要賜給的食糧，就是我的肉，是為世界的生命而賜給的」（若六 51）。主耶穌這樣說，是揭露祂為所有人犧牲生命的恩賜的真正意義。這句話也揭露耶穌對每一個人的深情。福音中常常提到耶穌對他人的感情，特別是對受苦的人與罪人的憐憫（參閱：瑪二十 34；谷六 34；路十九 41）。基督以深度的人性敏感，表達天主主要拯救世人的意願，天主希望世人獲得真正的生命。每次舉行感恩聖祭，就是為了使主以自己生命完成的恩賜成為聖事性的臨在；主耶穌是為了我們和整個世界而被釘死。在感恩聖事裡，耶穌也要我們成為天主同情我們所有的兄弟姊妹的見證。感恩聖事奧蹟因此喚起愛近人的服務，這「就是，在天主內並偕同天主，我甚至愛我不喜歡或不認識的人。這種情形只能在與天主有過親密的相遇，而這個相遇已

²³⁸ 參閱： *Propositio* 42；信理部於 2000 年 8 月 6 日發布的《主耶穌宣言》13~ 15；《宗座公報》92 (2000)，754~755。

²³⁹ 參閱： *Propositio* 42。

成為意志的共融，甚至影響我的情感時，才能做到。自此我學到不單用我的眼睛和我的感覺看一個人，而是從耶穌基督的觀點去看。」²⁴⁰ 在所有我遇到的人身上，我認出他們是兄弟姐妹，基督為他們付出了自己的生命，並愛他們「到底」（若十三 1）。當我們的團體舉行感恩聖祭，應愈益覺知基督的犧牲是為了所有人，感恩聖事因此也就催迫所有相信祂的人，為他人成為「擘開的餅」，並為建立一個更正義、更友愛的世界而努力。記住五餅二魚的奇蹟，我們必須認清基督今天仍不斷勸門徒要親自投入：「你們給他們吃的吧！」（瑪十四 16）我們每個人都蒙召與耶穌一同為世界的生命而成為被擘開的餅。

感恩聖事奧蹟的社會意涵

89. 感恩聖事帶來的與基督的合一，也為我們的社會關係帶來新意：「這聖事性的『奧秘』有社會的特性。」的確，「與基督的結合同時也是與祂為之付出生命的那些人結合。我不能把基督佔為己有；我只能在與所有已經成為或將要成為祂的人結合時，才能屬於祂。」²⁴¹ 聖體奧蹟與社會承諾間的關係必須加以闡明。感恩聖事是兄弟姐妹間的共融聖事，這些人願意在基督內和好，因為祂把分隔猶太人與外邦人的仇恨之牆拆下，使他們合為一族（參閱：弗二 14）。只有這個不斷趨向和好的動力，可以使我們堪當領受基督的體和血（參閱：瑪五 23~24）。²⁴² 在紀念主的祭獻時，祂會加強我們的兄弟間的共融，並特別催迫那些處在衝突中的弟兄，儘快以開放的交談和承諾正義，握手言和。無疑地，恢復正義、和好與寬恕，是建立真和平的條件。²⁴³ 承認這個事實會讓我們決心改變不正義的結構，並恢復尊重每一個人的尊嚴，他們都是按照天主的肖像和面貌受造的。透過具體地完成這個責任，感恩聖事就在生活中成就了它所慶祝的意義。我曾有機會說過，涉入政治並不是教會的本有工作，即使它可以帶來更正義的社會，但是在爭取正義一事上，教會不能也不應置身事外。教會「必須以理性的辯論扮演她的角色，同時也要再度喚醒世人的屬靈力量，缺了這股力量，正義是不能伸張、不能昌盛的，因為，正義往往要求犧牲。」²⁴⁴

論到所有基督徒的社會責任時，大會教長們注意到基督的祭獻是一個解放的奧蹟，它不斷強烈地挑戰我們。因此，我激勵所有信友，務必要成

²⁴⁰ 本篤十六世於 2006 年 12 月 25 日頒布的《天主是愛》通諭 18：《宗座公報》98 (2006)，232。

²⁴¹ 同上，14。

²⁴² 在世界主教會議會期間，我們聽到很動人且富有意義的、關於感恩聖事有效締造和平的見證。*Propositio* 49 說：「由於感恩聖祭，起衝突的雙方能夠聚集在一起，聆聽天主和好的先知性信息，彼此無條件地相互寬恕，接受悔改的恩典，因而可以分享同一個餅、同一個爵。」

²⁴³ 參閱：*Propositio* 48。

²⁴⁴ 本篤十六世於 2006 年 12 月 25 日頒布的《天主是愛》通諭 28：《宗座公報》98 (2006)，239。

為和平正義的真正推手：「所有分享感恩聖事的人一定要投入這個世界的和平工作。這個世界飽受暴力與戰爭的驚嚇。今天更有恐怖主義、經濟腐敗與性剝削。」²⁴⁵ 這些問題也使其他相當麻煩和叫人擔心的問題升高。我們知道，這些問題沒有膚淺的解決方法。正是因為我們所慶祝的奧蹟，我們必須指責相反人性尊嚴的情況，因為基督為眾人流血，在此同時確定了每個人的崇高價值。

真理之糧和人的需要

90. 在某些全球化過程中，我們不能保持被動，全球化往往使全世界的貧富差距增大。我們必須譴責那些揮霍地球資源，引起不平之聲上達天庭的人（參閱：雅五 4）。例如，看到「遍布全世界的難民及被迫遷徙的人民，擠在無邊的營地裡的淒慘景象」，我們怎能依舊保持沈默？他們為了逃避更壞的遭遇，寄居在臨時棲身之所，但他們處境悲慘，仍然極度欠缺所需。這些人難道不是我們的兄弟姐妹嗎？他們的孩子難道不也跟其他孩子一樣，有權利期待幸福的生活嗎？²⁴⁶永生之糧的主耶穌激勵我們要留心這等極端貧窮的現象。今天大部分的人處在這種狀況下，人類應為這種現象負起清楚且令良心難安的責任。「根據手邊的統計數據，我們可以說，花在全世界軍備上的鉅額款項的一半不到，就足夠救這數目龐大的窮人脫離困境，還綽綽有餘。這件事挑戰人類的良心。許多人之所以生活在貧窮線下，多半是國際政治、商業或文化造成的後果，而不是出於人不能控制的因素。我們對真理的共同承諾，能夠而且應該帶來新希望。」²⁴⁷

真理之糧要求我們譴責有人因不正義或被剝削而餓死的不人道情況。真理之糧給我們更新的力量及勇氣，使我們能不眠不休地為愛的文明服務。初期教會的基督徒都彼此分享他們的財物（參閱：宗四 32），幫助貧苦的人（參閱：羅十五 26）。我們在禮儀集會中收到的奉獻金就是一個有力的提醒，也是為答覆今日的需要所必須的。教會的慈善機構，特別是「明愛會」，在不同層面負起幫助有需要者的重要任務，特別是幫助最窮苦的人。受到感恩聖事——愛的聖事——的激勵，教會的慈善機構成為這愛德的具體表達。它們在世界各地致力於團結關懷的貢獻，應受到讚美及鼓勵。

教會的社會訓導

91. 感恩聖事奧蹟啟發我們，也驅使我們勇敢地帶給我們的世界一些關係的更新，這更新是在天主的恩賜中找到用之不竭的泉源。我們在每次彌撒裡

²⁴⁵ *Propositio* 48。

²⁴⁶ 本篤十六世於 2006 年 1 月 9 日向駐羅馬外交使節團的致詞：《宗座公報》98 (2006)，127。

²⁴⁷ 同上。

重複的一句禱文：「求祢今天賞給我們日用的食糧」要求我們與國際、國家以及私人機構合作，盡其所能地去終結或至少減少飢餓或營養不良的令人憤慨之事，它使我們地球上幾百萬人遭遇這種不幸，特別是在開發中國家裡。尤其是平信徒在感恩聖事學校的培育下，受召承擔他們特殊的政治和社會責任。為此他們需要接受愛德與正義的實際教育，妥善地作準備。為了這個目的，世界主教會議認為教區及基督徒團體必需教導及推動教會的社會訓導。²⁴⁸ 我們在最早期教會流傳下來的珍貴遺產裡，發現極大的智慧，它能指導今天的基督徒如何應付炙手的社會議題。這個教導是教會整個歷史的成果，既實在又平和，可以幫助我們避免為妥協或虛假的理想所誤導。

²⁴⁸ 參閱：*Propositio* 48《天主教社會教義綱要》證實對這方面很有幫助。

聖化世界和保護受造物

92. 最後，為發展一個能顯著地影響社會結構的深度的感恩聖事的靈修，基督子民，在透過感恩聖事感謝天主之際，必須意識到他們是以整個造物的名義而行此事。他們渴望世界的聖化，也願意為這個目的努力不懈。²⁴⁹ 感恩聖事本身有力地光照人類的歷史與整個宇宙。從這個聖事性的角度，我們一日日地學到，每個教會事件都是天主的一個記號，祂藉此顯示自己並向我們挑戰。這樣，生命的感恩聖事模式，有助於培養一個真正改變我們走向歷史和世界的方式。禮儀本身教導我們這一切，當呈獻禮品時，司鐸向天主祈求，祝聖這餅和酒：「大地的果實」，「葡萄樹的果實」，和「人類勞苦的果實」。藉此祈禱文，禮儀不單把全人類的努力與活動納入奉獻中，也引領我們把世界看作天主的創造，它帶給我們生活的一切所需。地球不是無足輕重的原料，一些我們看著合適就用的東西。相反地，它是天主美善計畫的一部分，在地球上的所有人都受召在天主的獨生子耶穌基督內成為天主的子女（參閱：弗一 4~12）。對地球上許多地區的環境受到威脅的正當關切，如今因基督徒的希望而更加增強，這個希望要求我們要負責任地為保護受造物而努力。²⁵⁰ 感恩聖事與宇宙的關係幫助我們看到天主的計畫的一體性，並掌握住受造物與「新創造」間的深刻關係。這個「新創造」由新亞當——基督的復活開啟。由於聖洗聖事，我們現在就參與這個新的創造（參閱：哥二 12 及以下）。我們藉感恩聖事得到滋養的基督徒生命，讓我們隱約瞥見那個新世界——新天和新地——看到新耶路撒冷「就如裝飾好迎接自己丈夫的新娘」從天上降下，從天主那裡降下。（默廿一 2）

感恩聖事綱要的實用性

93. 在結束對世界主教會議提出的一連串論題的一番反省後，我也希望接受大會教長們提出的建議，他們認為這樣可幫助基督子民更圓滿地相信、慶祝和生活感恩聖事的奧蹟。教廷中有關部門將發行一本《綱要》（*Compendium*），它將彙集《天主教教理》的內容、祈禱文、彌撒中的感恩經釋義，以及其他能有助正確了解、舉行及朝拜聖體聖事的相關資料。²⁵¹ 我希望這本手冊有助於使主的逾越紀念成為教會生活與使命的泉源與高峰。因此鼓勵每位信友努力使他或她的生活成為真正的屬靈敬禮。

²⁴⁹ 參閱： *Propositio* 43。

²⁵⁰ 參閱： *Propositio* 47。

²⁵¹ 參閱： *Propositio* 17。

結 論

94. 親愛的兄弟姊妹，感恩聖事是每一種聖德的根，而我們每個人受召在聖神內達到生命的圓滿。多少聖人由於熱愛聖體得以在成全路上前進。從安底約·聖依納爵 (*Saint Ignatius of Antioch*) 到聖奧思定 (*Saint Augustine*)，從聖安當 (*Saint Anthony Abbot*) 到聖本篤 (*Saint Benedict*)，從聖方濟·亞西西 (*Saint Francis of Assisi*) 到聖道茂 (*Saint Thomas Aquinas*)，從聖佳蘭 (*Saint Clare of Assisi*) 到聖嘉琳 (*Saint Catherine of Siena*)，從聖巴斯卦·巴意龍 (*Saint Paschal Baylon*) 到聖多祿儒廉·艾模 (*Saint Peter Julian Eymard*)，從聖雅風 (*Saint Alphonsus Liguori*) 到真福嘉祿·傅谷 (*Blessed Charles de Foucauld*)，從聖若望·維雅內 (*Saint John Mary Vianney*) 到里修聖女小德蘭 (*Saint Thérèse of Lisieux*)，從聖碧岳 (*Saint Pio of Pietrelcina*) 到真福德蕾沙 (*Blessed Teresa of Calcutta*)，從真福傅喬治 (*Blessed Piergiorgio Frassati*) 到真福依凡·梅茲 (*Blessed Ivan Merz*)，我們只提到幾位，就足以看到聖德總是在感恩聖事裡找到它的中心。

所以，這最神聖的奧蹟在教會內需要堅定地被相信，虔誠地得到慶祝，並認真地活出來。在紀念祂受難的聖事中，耶穌付出自己，這事告訴我們，我們生活的成功只有在分享聖三生命時才能得到；這個生命在基督內真實地和決定性地給了我們。慶祝和敬禮感恩聖事，能使我們接近天主的愛，並堅持這份愛，直至我們與我們所愛的主合一。我們與整個信友團體一起奉獻我們的生命、我們的互助；我們與所有的人的團結關懷，這都是「合理的敬禮」——屬靈敬禮——的基本要素。這樣的敬禮是神聖的、悅樂天主的（參閱：羅十二 1）；能轉變人的存在的各方面，能光榮天主。我因此要求所有牧人，要卯足全力促進一個真正的感恩聖事的基督徒靈修。司鐸、執事以及所有負責感恩聖事職務的人，必須常常用心練習、不斷準備，讓自己有充足的力量，美好的方法做好這項服務，這是他們個人的和團體的聖化之路。我奉勸平信徒，特別是教友家庭，要在基督愛的聖事裡重新找到力量，使他們的生活成為復活基督臨在的真正記號。我要求所有獻身生活的男女以他們感恩聖事的生活，表現出完全屬於主時所擁有的光輝與美麗。

95. 西元第四世紀初，基督徒的敬禮仍然被羅馬帝國當局所禁止。一些在北非的基督徒認為一定得慶祝主的日子而違抗這項禁令。當他們宣稱沒有感恩聖事就不可能活之後，他們就殉道了，感恩聖事就是主的食糧 (*sine*

dominico non possumus)。²⁵² 願這些 (*Abitinae*) 殉道者，與所有奉聖體為他們生活中心的聖人與真福聯合起來，為我們轉求，並教導我們忠於與復活基督的相遇。我們也一樣，要活下去就不能不分享救贖的聖事。我們也渴望成為「按照主日而生活」的人 (*iuxta dominicam viventes*)，即在生活中表現出來在主的日子上所慶祝的。主的日子是我們得到決定性的釋放的日子。那麼，我們希望每天再次獲得基督在聖體奧蹟中為我們帶來的新，有什麼驚奇嗎？

96. 至聖瑪利亞、無玷童貞、新而永久盟約的約櫃，願她在我們前去與主相遇時，一路相伴。在她身上，我們看到教會的本質完美地實現了。天主的僕人若望保祿二世稱她為「感恩聖事的女子」。²⁵³ 教會把聖母看作她自身的最美畫像。教會瞻仰聖母，視她為感恩聖事生活的卓越典範。因著這個緣故，當司鐸面對呈現於祭台上的「生於童貞聖母的真實身體 (*verum Corpus natum de Maria Virgine*)」，他代表參與禮儀集會的信友，唸出彌撒禮典的經文：「我們紀念我們的主耶穌基督天主之母——終身童貞榮福瑪利亞。」²⁵⁴ 她的聖名在東方基督教會傳統的彌撒禮典中也被呼求和尊崇。信友則「把他們的生命，手中的工作，都託付給聖母，教會之母。努力懷有聖母所有的心情，協助整個教會團體成為一個悅樂天父的活的祭獻」。²⁵⁵ 她是全然美麗者 (*tota pulchra*)，因為從她身上，反映出天主榮耀的光輝。天國禮儀的美從她身上忠實地反映出來，也必反映在我們的聚會中。我們一定要從聖母那裡學習成為感恩聖事的人，教會的人，因此，好能用聖保祿的話說，我們把「聖潔無瑕、無可指摘的」自己呈現在天主面前，正如祂從起初就期待我們的一樣 (參閱：哥一 22；弗一 4)。²⁵⁶

97. 經由榮福童貞瑪利亞的轉求，願聖神在我們內點燃起同一的熱情，一如發生在往厄瑪烏路上的門徒身上的一樣 (參閱：路廿四 13~35)，並透過禮儀儀式放射出來的光輝與美麗，更新我們的「感恩聖事驚奇」，禮儀儀式實在是天主神聖奧蹟無限美麗的有效記號。兩位門徒馬上動身趕回耶路撒冷，為了要與信仰中的兄弟姐妹分享他們的喜樂。真正的喜樂是認出主仍然與我們同在，是我們一路上的忠實伴侶。感恩聖事使我們發現，從死者中復活的基督在祂的奧體——教會的奧秘內，是我們同時代的人。我們

²⁵² 《*Martyrium Saturnini*》，《*Dativi et aliorum plurimorum*》7，9，10：PL 8，707，709~710。

²⁵³ 參閱：若望保祿二世於 2003 年 4 月 17 日頒布的《活於感恩祭的教會》53：《宗座公報》95 (2003)，469。

²⁵⁴ 感恩經第一式 (羅馬正典)。

²⁵⁵ *Propositio* 50。

²⁵⁶ 參閱：本篤十六世 2005 年 12 月 8 日的講道：《宗座公報》98 (2006)，15。

成了這個愛的奧蹟的見證人。讓我們彼此鼓勵，讓心中充滿驚嘆，一同快樂地前去與感恩聖事相遇，這樣，我們可能經驗到耶穌離開門徒前所說的：「看，我同你們天天在一起，直到今世的終結」（瑪廿八 20），我們也向其他人宣告這個事實。

教宗本篤十六世

頒於羅馬，聖伯多祿大殿

2007 年 2 月 22 日 聖伯多祿建立宗座慶日

在任第二年

（臺灣地區主教團祕書處 恭譯）